

mod./ МОДЕЛЬ **ML160E**  
mod./ МОДЕЛЬ **ML160EA**  
mod./ МОДЕЛЬ **ML160EB**  
mod./ МОДЕЛЬ **ML190E**

**RO** INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE  
MASINA DE TUNS IARBA

**H** FÜNYÍRÓK  
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓJA

**RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ  
ГАЗОНОКОСИЛОК

P5090571C - Gennaio 2011

## DECLARATIE DE CONFORMITATE (RO) - EC NYILATKOZAT (H) - ЕВРОПЕЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ (RUS)

Declaratia producatorului, documentatia tehnica a comparatorului Alulírott gyártó kijelenti, hogy a műszaki dokumentációban szereplő Мы, нижеподписавшиеся производитель и держатель технической документации

**IBEA s.p.a.**  
via Milano 15/17  
21049 TRADATE (VA) - ITALIA

Declaram ca masina de tuns iarba descrisa (Ann.1 n°32)/ Model numarul Fűnyírók ( ann. 1 o 32) / modell szám Заявляем, что газонокосилки, описанные(Прил. 1 №° 32)/ Модели

**IB-IDEA42PHK (ML160E)**  
**IB-IDEA47PHK (ML160EA)**  
**IB-IDEA47SPHK (ML160EB)**  
**IB-IDEA4727SPHK (ML190E)**

Numar de seria / Vezi eticheta masinii Szériaszám / lásd a gép címkéjén Серийный номер /См. на шильдике изделия

Motor/ Tipul motorului Motor / motor típusa Двигатель / Тип двигателя

**B&S 500 Series (XP40) / 2800 ± 100**  
**B&S 625 Quantum (XLS50) / 2800 ± 100**

Sistem de taier cu o singura lama / Cod nr. Egykéses vágórendszer / kódszám Режущая система однолезвийная / Код нр.

**42 cm P4050050VE**  
**47 cm P4050051VE**

Sunt in conformitate cu specificatiile directivelor Comunitatii Europene 2006/42/CE si 2004/108/CE / Standardele utilizate EN 836

Összhangban vannak az Európai Unió 2006/42/CE és a 2004/108/CE irányelveivel és megfelel az EN 836 szabványnak.  
Соответствуют спецификациям Европейского сообщества изложенным в директивах 2006/42/CE и 2004/108/CE / Используемый стандарт EN 836

Sunt in conformitate cu specificatiile directivelor 2000/14/CE. procedurile de evaluare a conformitatilor sunt in conformitate cu Alexa VI, procedura I.  
Megfelelnek a 2000/14/CE irányelveknek  
Соответствуют спецификациям изложенным в директиве 2000/14/CE. Процедура подтверждения соответствия по Прил.б, процедура 1

Masurarea nivelului acustic Mért hangteljesítményszint: Измеренный уровень шума

**95dBA/96 dBA**

Aprobat de Jövähagyta Подтверждено

**Reggio Emilia Innovazione, Soc. Cons. ar.l.**  
Via Sicilia, 31  
42122 Reggio Emilia - Italy id. n. 1232

Locul de amplasare Helyszín Местоположение

**TRADATE, ITALY**  
**TRADATE, OLASZORSZÁG**  
**ТРАДЕЙТ, ИТАЛИЯ**

data dátum Дата

**2011**  
**2011**  
**2011**

Semnatura / Aláírás / Подпись  
Pozitia presedintelui / Должность Президент



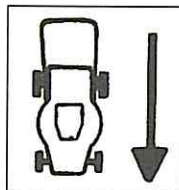
Vittorio D'Alessio

P5140860



1 2 3 4 5

P5140646



6

P5140645



7

**RO**

1) Avertizare! Pericol. Citeste si intelege informatiile acestui manual.

2) Pericol! Tine oamenii si animalele in afara ariei de taiere deoarece pietre si alte obiecte pot fi aruncate sub punte.

3) Pericol! Nu deschide niciodata usa jghebului in timpul functionarii masinii ori cand sacul colector nu este montat.

4) Pericol! Tine mainile si picioarele departate de punte pana cand motorul este oprit si lamele au incetat sa se roteasca.

5) Opreste motorul ori de cate ori te indepartezi de masina de tuns iarba.

6) Strange parghia de tractiune catre ghidon si masina se va pune in miscare.

7) Redu viteza la minim si elibereaza parghia Sistem 2, pentru a opri masina.

**Inlocuieste intotdeauna etichetele de siguranta ori de cate ori acestea sunt deteriorate sau iligibile. Pentru a obtine noi etichete, va rugam sa faceti referire la numarul de cod indicat sub fiecare dintre ele.**

**H**

1. Figyelem! Veszély! Olvassa el és értse meg az útmutatóban leírt információkat!

2. Veszély! Ne használja a épet olyan területen, ahol kövek vagy egyéb, a vágás folyamán kirepülhető tárgyak vannak.

3. Veszély! Soha ne nyissa ki a kidobójátót amikor a motor jár és nincs feltéve a fűgyűjtőzsák.

4. Veszély! Tartsa távol a kezeit és a lábait a vágókámrától, amíg a motor és a vágókés forgása le nem áll.

5. Állítsa le a motort, ha elhagyja a fűnyírót.

6. Húzza a hajtáskart a kormányhoz, hogy a fűnyíró elinduljon.

7. Lassítson le teljesen és utána engedje el a gázkart, hogy a motor kikapcsoljon.

**Mindig cserélje le a biztonsági matricákat, ha azok megsérültek, vagy olvashatatlaná váltak.**

**RUS**

1) Внимание! Опасность. Прочитайте и запомните информацию изложенную в этой инструкции.

2) Опасность! Людям и домашним животным следует находиться на безопасном расстоянии от газонокосилки, тк камни или другие твердые предметы могут быть выброшены из-под нижнего кожуха диска.

3) Опасность! Никогда не отрывайте крышку приемного лотка при работающем двигателе или если приемный мешок для травы не установлен.

4) Опасность! Следите за тем чтобы руки и ступни не попали под нижний защитный кожух при работающем двигателе или вращающимся лезвием.

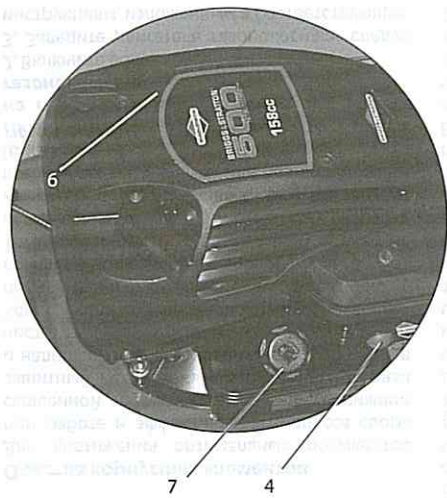
5) Всегда заглушите двигатель если отходите от газонокосилки.

6) Прижмите рычаг сцепления с рукоятке и газонокосилка начнет двигаться.

7) Уменьшите скорость до минимума и отпустите системный рычаг 2 для того чтобы заглушить двигатель.

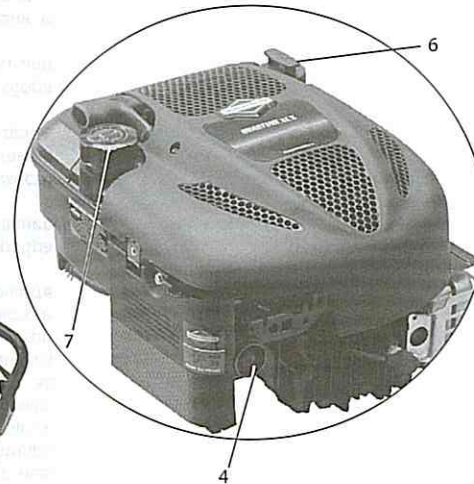
**Всегда заблаговременно заменяйте расходные материалы, если они повреждены или неработоспособны. Для приобретения новых расходных материалов, используйте номерной код указанный в деталировке.**

## CONTROALE - KEZELŐSZERVEK - ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



**ML160E  
ML160EA  
ML160EB**

**Fig./Рис. 1  
ábra**



**ML190E**



### RO

1. Parghia de tractiune (ML160EB, ML190E)
2. Parghia Sistem 2
3. maner de pomire
4. Pompa de amorsare
5. Ajustoral parghiei de taiere
6. Pompa de ulei
7. Rezervor

### H

1. Hajtáskar (ML 160EB, ML 190E)
2. Gázkar
3. Berántókar
4. Benzinpumpa
5. Vágásmagasság állító kar
6. Olajtartály sapka
7. Üzemanyagtartály sapka

### RUS

1. Рычаг сцепления (ML160E, ML190E)
2. Системный рычаг 2
3. Рукоятка стартера
4. Кнопка предпускового бензонасоса Primer pump
5. Рукоятка регулировки высоты скаса травы
6. Масляная горловина
7. Топливная горловина

RO

- Parghie de tractiune (ML160EB, ML190E)
- Parghia Sistem 2
- maner de pomire
- Pompa de amorsare
- Ajustoral parghiei de taiere
- Pompa de ulei
- Rezervor



Fig./Рис. 2  
ábra

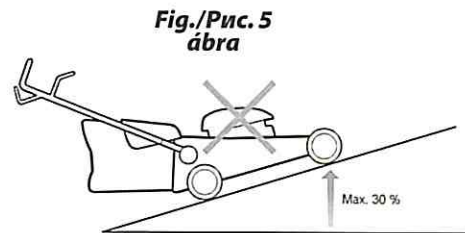


Fig./Рис. 5  
ábra

Fig./Рис. 3  
ábra

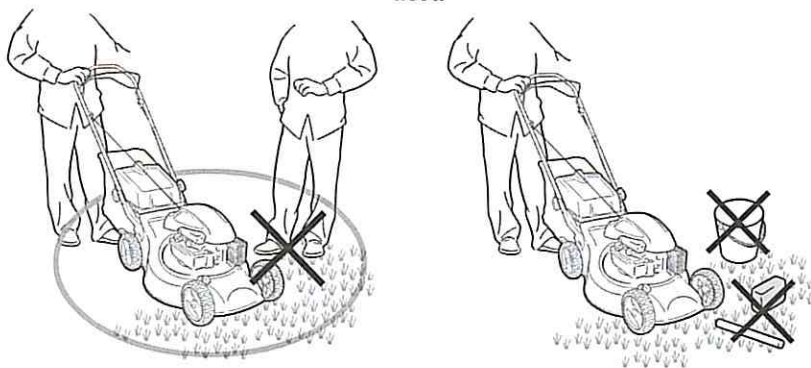
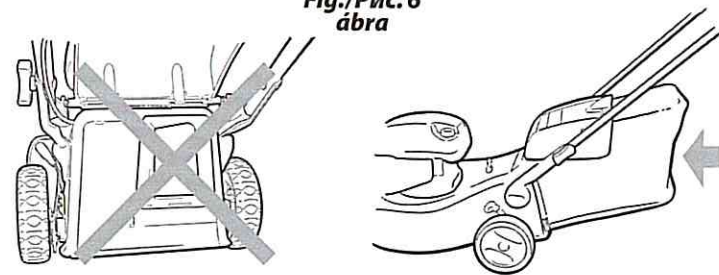


Fig./Рис. 6  
ábra



H

- Hajtáskár (ML 160EB, ML 190E)
- Gázkár
- Berántókar
- Benzinpumpa
- Vágásmagasság állító kar
- Olajtartály sapka
- Üzemanyagtartály sapka

Fig./Рис. 4  
ábra

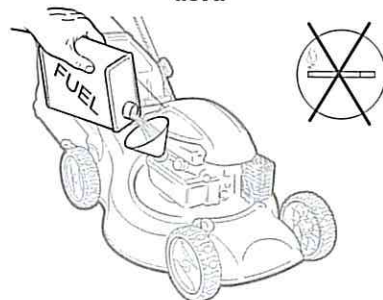
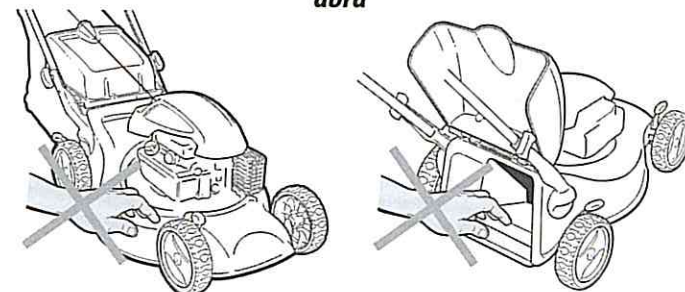


Fig./Рис. 7  
ábra



RUS

- Рычаг сцепления (ML160EB, ML190E)
- Системный рычаг 2
- Ручка стартера
- Кнопка предпускового бензонасоса Primer pump
- Ручка регулировки высоты скоса травы
- Масляная горловина
- Топливная горловина

INSEMNE - RAJZOK - SCHEMATICHESKIE RISUNKI

Fig./Рис. 8  
ábra

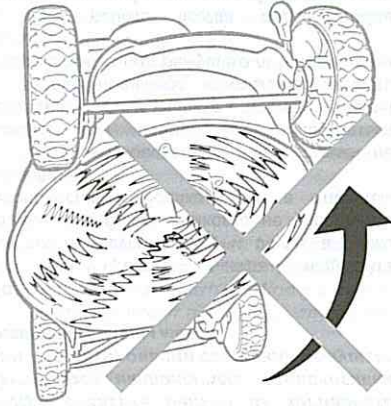


Fig./Рис. 9  
ábra

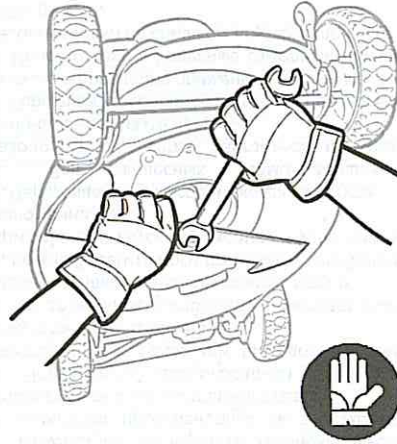


Fig./Рис. 10  
ábra

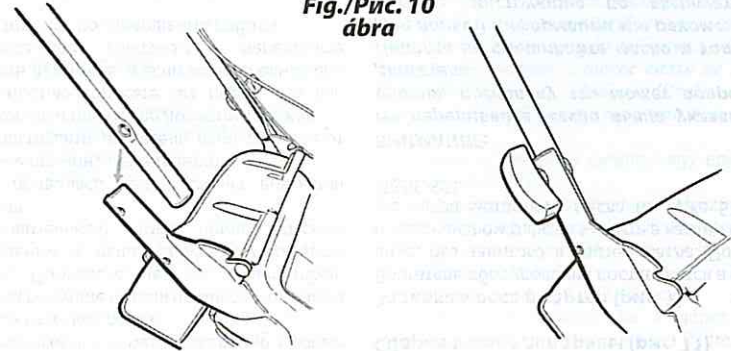


Fig./Рис. 12  
ábra

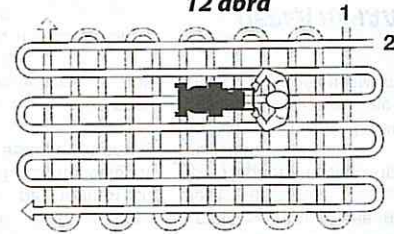


Fig./Рис. 11  
ábra

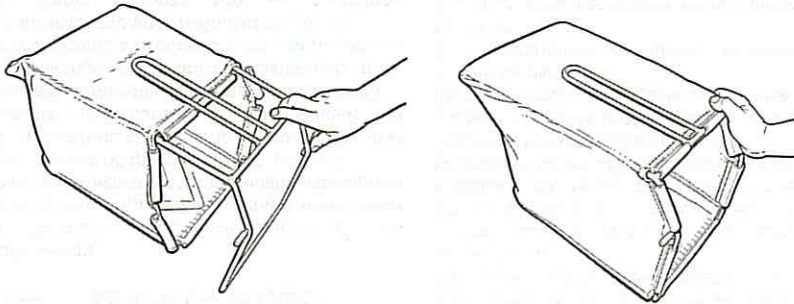


Fig./Рис. 13  
ábra

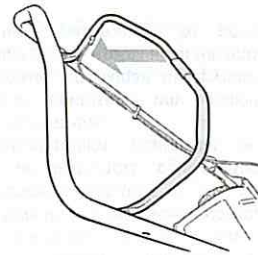
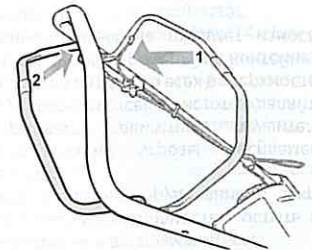


Fig./Рис. 14  
ábra



# INSEMNE - RAJZOK - SCHEMATICHESKIE RISUNKI

Fig./Рис. 15  
ábra

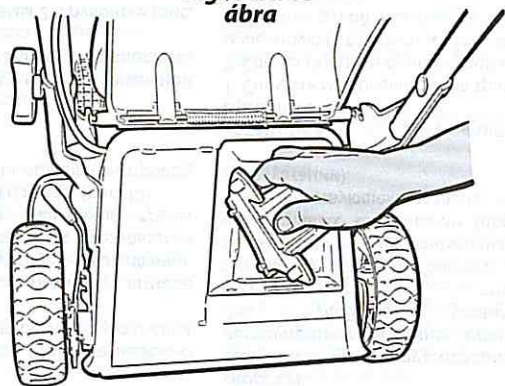


Fig./Рис. 7  
ábra

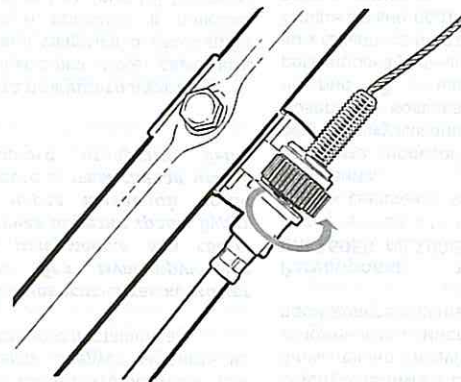
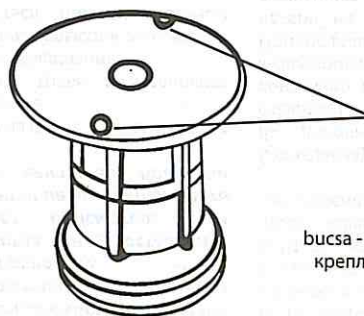


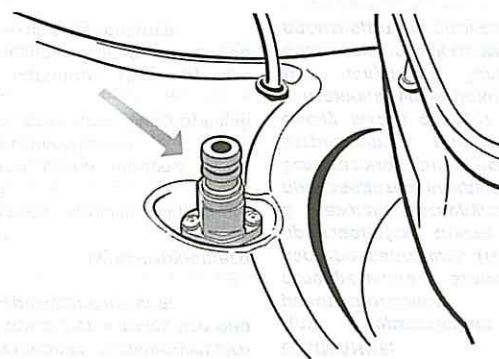
Fig./Рис. 16  
ábra



bolt  
csarok  
Штифты

bucsa - vágólap persely - Муфта  
крепления режущих лезвий

Fig./Рис.  
18 ábra



- 1, Olvassa el figyelmesen az utasításokat (2. ábra) Legyen tisztában a kezelőszervekkel és azok helyes használatával.
- 2, Soha ne engedje, hogy gyermekek, vagy olyan emberek használják a berendezést, akik nem ismerik az itt leírt utasításokat.
- 3, Ne indítsa be a gépet, ha a közelében gyerekek vagy háziállatok vannak. (3. ábra), 4, Ne feledje, hogy a gép kezelője felel az esetlegesen bekövetkező balesetekért vagy más személy tulajdonában lévő tárgyakban történő sérülésekért.

### Figyelem!

**Soha ne döntse meg a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag-szivárgás tüzet és robbanást okozhat. Mindig őrítse ki az üzemanyagtartályt a vágólap, vagy az olaj cseréje előtt!**

### Előkészítés

- 1, Fűnyírás közben mindig zárt cipőt és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a berendezést mezítláb, vagy szandálban.
- 2, Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a gépet használni szeretné és távolítson el minden olyan tárgyat, amit a vágólap ki tudna dobni. (3. ábra)
- 3, A fűgyűjtőzsák, vagy a mulcsozóbetét rögzítése után indítsa csak be a motort.
- 4, FIGYELEM! – A benzin rendkívül gyúlékony anyag (4. ábra).
  - csak erre a célra megfelelő benzintartályban tárolja.
  - csak a szabadban tankoljon és közben kerülje a dohányzást és a nyílt láng használatát.
  - csak álló motornál tankoljon. Soha ne távolítsa el az üzemanyagtartály zárósapkáját, ha a motor jár vagy ha a motor még meleg.
  - ha a benzin kifolyt, ne próbálja meg elindítani a motort, tolja el a gépet a területről és a berendezésről is törölje le, hogy a keletkező gőzöktől ne tudjon belobbanni.
  - cserélje ki az üzemanyagtartály és az olajtartály sapkáját, ha sérültek.
- 5, Cserélje ki a hangtompítót, ha meghibásodott
- 6, Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok, a vágólap és a mozgó alkatrészek állapotát. Az elhasznált, vagy sérült vágólapot cserélje ki.

Mindig kiegyensúlyozott lapot használjon.

### Működtetés

- 1, Ne használja a motort zárt térben, mert az mérgező szénmonoxid gázt termel.
- 2, Napfénynél, vagy jó látási körülmények között dolgozzon.
- 3, Ha lehetséges, ne használja a gépet, ha nedves a fű.
- 4, Ha a terület leejtős, győződjön meg róla, hogy Ön biztonságosan tud-e közlekedni rajta.
- 5, Mindig csak sétáljon és soha ne fusson.
- 6, A fűnyírót a leejtőn mindig keresztbe tolja és soha ne le, vagy fel.
- 7, Fokozottan vigyázzon, ha a terület leejtése váltakozó irányú.
- 8, Ne vágjon fűvet meredek leejtőn (>30%) (5. ábra).
- 9, Legyen nagyon óvatos, ha hátrafelé mozog, vagy maga felé húzza a fűnyírót.
- 10, Mindig állítsa le a fűnyírót – engedje el a gázkart és várja meg míg leáll a vágólap – ha meg kell dönteni a gépet, vagy területre kell szállítani azt.
- 11, Soha ne használja a gépet, ha sérült a védőburkolata. Győződjön meg róla, hogy a kidobóját zárva legyen, vagy a mulcsozóbetét / fűgyűjtőzsák stabilan a helyén van-e. (6. ábra).
- 12, Ne változtasson a motor gyári beállításain és ne növelje annak a sebességét.
- 13, Az indításkor álljon stabilan mindkét lábán és végtagjait tartsa távol a vágólaptól.
- 14, Az indítást vízszintes talajon, a gép stabil helyzetében végezze.
- 15, Ne indítsa el a motort, ha a kidobónyílás szabadon van.
- 16, Ne tegye a kezét, vagy a lábát a forgó vágólap közelébe. A kidobónyílást mindig tartsa tisztán. (7. ábra).
- 17, Soha ne emelje meg és ne cipelje a berendezést, ha jár a motor. (8. ábra).
- 18, Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét:
  - mielőtt a kidobónyílást tisztítaná.
  - mielőtt cserélne egy alkatrészt, vagy karbantartást végezne a fűnyírón.
  - ha keresztülment valamilyen idegen tárgyon. Vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg a kés, vagy a vázszerkezet. Újraindítás előtt végezze el a szükséges javításokat.
- ha a fűnyíró vibrálni kezd (azonnal ellenőrizze)

19, Állítsa le a motort, ha elhagyja a fűnyírót, vagy tankolás előtt.

20, Csökkentse a fojtószelep beállítását, amíg a motor leáll. Ha van a gépen elzárócsap, zárja el azt a következő használatig.

### Karbantartás és tárolás

- 1, Tartson minden anyagát, csavart és csapszeget feszesen a berendezés üzemi állapotában.
- 2, Soha ne tárolja a gépet benzinnel a tartályában olyan helyen, ahol füst, szikra, vagy nyílt láng érheti.
- 3, Hagyja a motort teljesen lehűlni mielőtt eltárolná.
- 4, A tűzveszély elkerülése érdekében távolítson el minden szennyeződést, fűlerakódást a motorról, a hangtompítóról és az üzemanyagtartályról.
- 5, A használat során gyakran ellenőrizze a fűgyűjtőzsák állapotát.
- 6, A kopott, vagy sérült alkatrészeket mindig cserélje ki biztonságosra.
- 7, Ha őríteni kell az üzemanyagtartályt, azt a szabadban tegye.
- 8, Viseljen erős munkavédelmi kesztyűt, ha cserélni szeretné a vágólapot. (9. ábra).
- 9, Rendszeresen ellenőrizze a vágólapot, ami mindig legyen éles. Kérjük forduljon egy Hitachi kereskedőhöz a vágólap élezéséhez, kiegyensúlyozásához, vagy cseréjéhez.

## ÜZEMELTETÉS ELŐTT

### A kormány használata (10. ábra)

### A fűgyűjtőzsák összeszerelése (11. ábra)

### A motorblokk feltöltése olajjal (1. ábra)

A motort olaj nélkül szállítjuk, ezért használat előtt töltsse fel óvatosan azt kb. 0,6 liter SAE 30 (SE, SF, SG) motorolajjal.

### Figyelem!

**Ne töltsse a szint fölé az olajat, mert az károsíthatja a motort. Az olajat ne keverje az üzemanyaggal. További információért javasoljuk, hogy konzultáljon a motor gyártójával.**

### Az üzemanyagtartály feltöltése (1. ábra)

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**legjegyzés:** *A fűnyíró olyan biztonsági ázkarral van szerelve, ami leállítja a motort és vágólapot, ha az üzemeltető elengedi a kart. igyelem! Ssoha ne hagyja felügyelet nélkül a erendezést. Amikor a motor elérte az üzemi ömérsékletet, az újbóli indításhoz nem zükséges a benzinpumpa megnyomása.*

- , Helyezze a fűnyírórt a gyepre, vagy egy sima ízszintes területre.
- , Ellenőrizze a fű magasságát és határozza meg, ogy milyen magasságra akarja visszavágni.
- , A vágásmagasságot még a motor kikapcsolt llatotában kell beállítani.
- , hat állítási lehetőség közül választhat.
- , könnyebb a beállítás, ha a gépet kissé negemeli, hogy a kerék ne érjen le a földre.
- , a beállítókart nyomja a kerék felé és forgassa a ívánt pozícióba.
- , biztosítsa a kart valamelyik horonyba.
- , az azonos tengelyen lévő kerekeket azonos nagasságra állítsa. A legjobb vágási minőséget mindig azonos magaságra vágva és ellentétes ányban haladva érheti el (12. ábra).
- , Ellenőrizze a gyertyát, a gyertyapipát és a ezetek állapotát.

### ML 160E, ML 160EA

- , Nyomja meg a benzinpumpát háromszor, hogy izemanyaggal lássa el a porlasztót.
- , Fogja a gázkart a kormányhoz (13. ábra), lassan úzza a berántókart, amíg meg nem feszül, majd rösen húzza meg, amíg a motor be nem indul.

### ML 160EB, ML 190E

- , Nyomja meg a benzinpumpát háromszor, hogy izemanyaggal lássa el a porlasztót.
- , Fogja a gázkart a kormányhoz (14. ábra, ref. 1.), assan húzza a berántókart, amíg meg nem feszül, najd erősen húzza meg, amíg a motor be nem ndul.
- , Húzza a hajtókart is a kormányhoz, a gép lndul és nyírja a fűvet (14. ábra, ref 2.).
- , Az önjáró üzemmód kikapcsolásához :gyszerűen engedje el a hajtókart.

### Falajtakarás – mulcsozás

Ezek a gépek a hagyományos fűgyűjtés mellett épesek a mulcsozásra is. Ez a rendszer a levágott űvet a vágótérben egészen apróra darabolja és

egyenletesen elteríti a talajon.

**Megjegyzés!** *Ahoz, hogy a gyep egészséges és szép legyen, a fű hosszának csupán az 1/3-át vágja le és szép lassan, egyenletesen tolja a fűnyírórt.*

**Figyelem!** *Mindig állítsa le a motort, mielőtt műveletet váltana.*

A mulcsozó betét egyszerű felhelyezése és eltávolítása érdekében ajánlatos, hogy a művelet megkezdése előtt tisztítsa meg a vágóteret. (lásd az útmutató megfelelő részét).

### Telepítés

- 1, Vegye le a gépről a fűgyűjtőzsákat.
  - 2, Egyik kezével fogja meg a mulcsozó betét hátsó fogantyúját.
  - 3, Másik kezével emelje fel a kidobónyílás ajtaját.
  - 4, Helyezze be a nyílásba és forgassa a helyére a betétet (15. ábra).
  - 5, Ha a betét a helyére került, nyomja lefelé, hogy a biztosítóhorgok a részükre kiképzett nyílásba akadjanak.
- Megjegyzés: tényleges használat előtt ismerje meg és gyakorolja be a mulcsozóbetét szakszerű felhelyezését és eltávolítását.**

### Eltávolítás

- 1, Egyik kezével emelje fel a kidobónyílás ajtaját.
- 2, Másik kezével fogja meg a betét hátsó fogantyúját.
- 3, Időközben nyomja meg a biztosítóhorgot, hogy az kiakadjon a deckből.
- 4, Óvatosan húzza felfelé a betétet miközben forgatja, amíg teljesen ki nem jön a kidobónyílásból.

### Fűgyűjtőzsák

A fűgyűjtő anyaga képes megakadályozni a a legtöbb törmelék (kő, kavics stb) kirepülését. Elengedhetetlen, hogy a gyűjtőzsák állapotát rendszeresen ellenőrizze. Ha sérülést, kopást, szakadást észlel, azonnal cserélje ki egy új Hitachi gyűjtőzsákra. Megjegyzés: A fűnyírórt lehet használni gyűjtőzsák és mulcsozó betét nélkül is. Ebben az esetben a levágott fű a kidobónyíláson keresztül a gyepre kerül. Figyeljen arra, hogy a kidobónyílás ajtaja mindig zárva legyen.

### Vágólap persely

A fűnyírás művelete alatt előfordulhat, hogy a vágólap ütközik valamilyen szilárd tárggyal és ennek következtében a vágólapot rögzítő persely csapja eltörik. (16. ábra) Ekkor a gép vibrálni kezd. Annak érdekében, hogy elkerülje a komolyabb károkat, azonnal állítsa le a motort és forduljon egy Hitachi kereskedőhöz a persely cseréje miatt.

## KARBANTARTÁS

### Olajcsere

#### FIGYELEM!

**A motor megfelelő működése érdekében cserélje le az olajat az első 5 óra használat után, majd minden 50 munkaóra után.**

**Ha a gépet nagyon piszkos, poros területen használja az olajcserét végezze gyakrabban. További információkért olvassa el a motor gyártójának az utasításait.**

**Megjegyzés: a használt olajat a helyi szabályoknak megfelelően, az arra a célra kijelölt helyen kell leadnia.**

### Ellenőrizze a gyújtógyertyát

#### Ellenőrizze a légszűrőt

Kérjük, kövesse a motor gyártójának az utasításait.

#### A hajtókar beállítása (ML 160EB, ML 190E)

Az üzembehelyezést követően pár órai használat után a hajtókar kábele megnyúlhat. Ha ez történik állítsa be az alábbiak szerint: Forgassa a gyűrűs anyát a 17. ábrán jelzett irányba. Ezzel megszüntetheti a lazaságot és újra létrehozza az optimális működést. Ezek után rögzítheti a kábel mozgásának beállító anyáját. A hajtókar akkor van jól beállítva, ha a hajtás akkor indul meg, ha a kormány és a hajtókar közötti távolság 30mm.

#### A vágólap ellenőrzése

A vágólap ellenőrzésének gyakoriságát a munkakörülmények határozzák meg. 1, Győződjön meg róla, hogy a motor nem jár-e és a gyújtógyertyáról leválasztotta-e a gyertyapipa kábelét. 2, Engedje le az üzemanyagot a tartályból.

3, Döntse a gépet a bal oldalára.

4, Gondosan vizsgálja meg a vágólapot.

a, ha a vágólapéle lekerekedett, életlenné vált kopott, akkor nem vág rendszeren, élezni kell.

b, ellenőrizze az egyenes és ívelt részek találkozásánál látható-e repedés. Ha igen, azonnal cserélje.

**FIGYELEM!** *A hibás, vagy repedt vágólap eltörhet, vagy darabok repülhetnek le róla a használat során és ez balesetet okozhat Önnek, vagy kívülállóknak, valamint sérülhet a gépe is.*

A vágólap élezéséhez, vagy eseeleges cseréjéhez keressen fel egy Hitachi márkakereskedőt. A vágólap rögzítő csavarjának meghúzási nyomatéka 5,5kgm.

### A vágókamra tisztítása

Ahhoz, hogy a fűnyírás, vagy a mulcsozás hatékony és tökéletes eredménnyel járjon, elengedhetetlen, hogy az alsó vágókamra piszoktól és fűmaradéktól mentes, tiszta legyen. Ezek a modellek fel vannak szerelve egy szabványos csatlakozóval, ami lehetővé teszi Önnek, hogy egy kerti tömlőt egyszerűen csatlakoztathasson a fűnyíróhoz.

- 1, Dugja a gyorszáras csatlakozó dugóját a fűnyírón található csatlakozó csapjára (18. ábra).
- Megjegyzés: figyeljen oda, hogy a tömlő ne kerüljön a fűnyíró alá.**
- 2, Nyissa ki a vízcsapot.
- 3, Indítsa be a motort a fent leírtak alapján.
- 4, Tartsa a gázkart a kormányhoz, de a hajtókarhoz ne nyúljon.

- 5, Engedje a motort „semlegesen” járni, így a forgó vágólap a vízugarat a vágókamra minden részébe eljuttatja és pár perc múlva a belső részek tökéletesen tisztává válnak.
- 6, Tisztítás után kapcsolja ki a motort, zárja el a vízcsapot, vegye le a csatlakozót és hagyja a már tiszta fűnyírórt megszáradni.

### Tárolásra való felkészítés (több, mint egy hónap)

- 1, Engedje le az üzemanyagot a tatályból egy erre a célra készült kannába.
  - 2, Indítsa be a motort és addig járassa, amíg le nem áll. Így elhasználja a motorban maradt üzemanyagot is.
- FIGYELEM!** *Az üzemanyagot az utolsó cseppig*

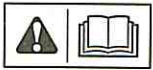
**el kell távolítani a motorból, mert a hosszú állásban kikezdheti a gumitömítéseket, a benzincsöveket és a karburátorban is kárt okozhat.**

- 3, Vegye le a gyújtógyertya kábelét és tisztítsa meg a területet a szennyeződésektől. Vegye ki a gyújtógyertyát és öntsön a henger kamrájába egy kanálnyi 2 ütemű motorolajat, majd lassan húzza meg párszor a berántózsínort, hogy az olaj elkenődjön a henger belsejében. Ezek után tegye vissza a gyújtógyertyát és húzza meg. Ne tegye vissza a vezetéket!
- 4, Tisztítsa meg a henger külső felületét, a motort és a vázszerkezetet.
- 5, Ellenőrizze és ha kell húzza meg a csavarokat, anyákat. Ha valamelyik kopott, vagy sérült, cserélje ki.
- 6, Vizsgálja meg a fűgyűjtőzsákat. Ha sérült, szakadt, cserélje ki.
- 7, Ellenőrizze a vágólap állapotát, a vágólap perselyt, különösen a csapokat és a rögzítőcsavart.
- 8, Tisztítsa meg a légszűrőt (lásd a motor kézikönyve).
- 9, Érintsen meg minden festett felületet, hogy nem sérült-e.
- 10, Tárolja a gépet egy tiszta, száraz helyen. A kormányt hajtsa le, így helyet spórolhat. Takarja le a gépet, így tisztán tarthatja és készen a következő szezonban való használatra.

**Megjegyzés: Mielőtt a berendezést újból beindítja, ellenőrizze, hogy a kormányt precízen rögzítette-e és a gáz-, hajtózsínórok feszesek-e és nem akadtak el semmiben.**

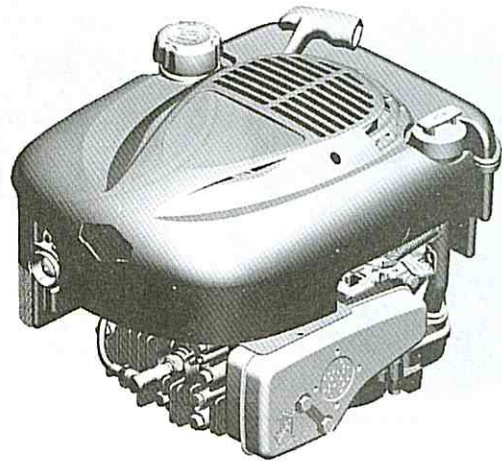
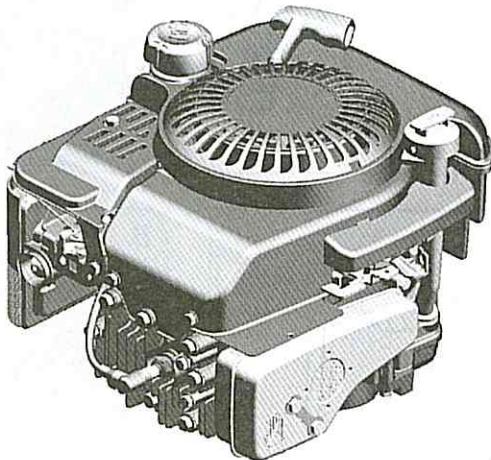
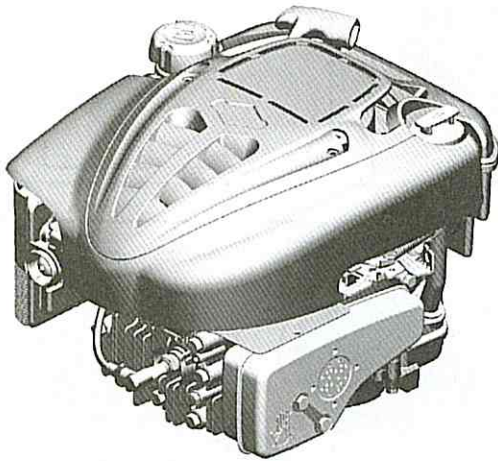


- (en) *Operator's Manual*
- (bg) *Инструкции за експлоатация*
- (cs) *Návod k obsluze*
- (et) *Kasutusjuhend*
- (hr) *Priručnik za operatora*
- (hu) *Kezelési útmutató*
- (it) *Naudojimo instrukcija*
- (lv) *Operatora rokasgrāmata*
- (pl) *Instrukcja obsługi*
- (ro) *Manual de utilizare*
- (ru) *Руководство по эксплуатации*
- (sl) *Priročnik za uporabo*



**Model 120000**

**Quantum®** 625 Series™  
650 Series™  
675 Series™  
700 Series™

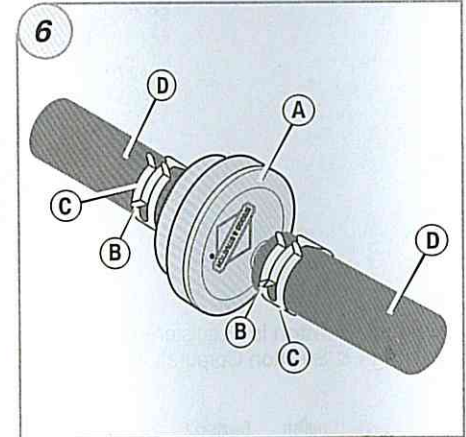
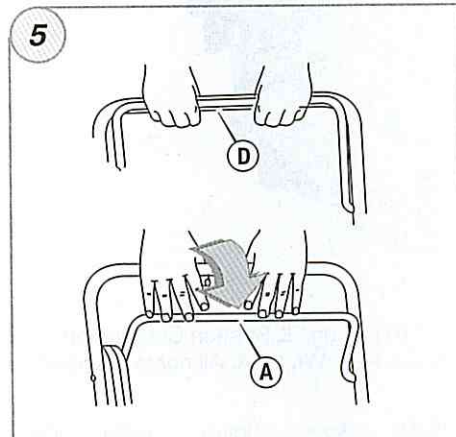
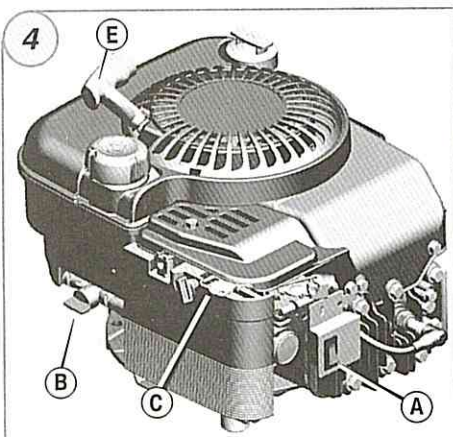
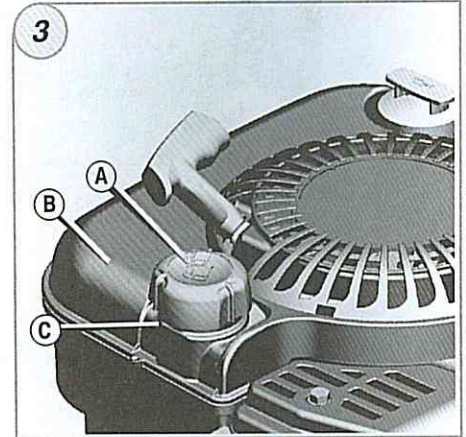
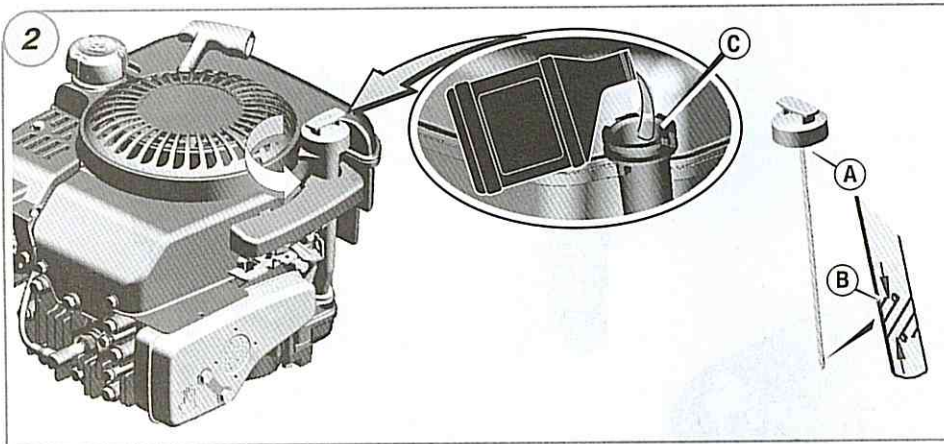
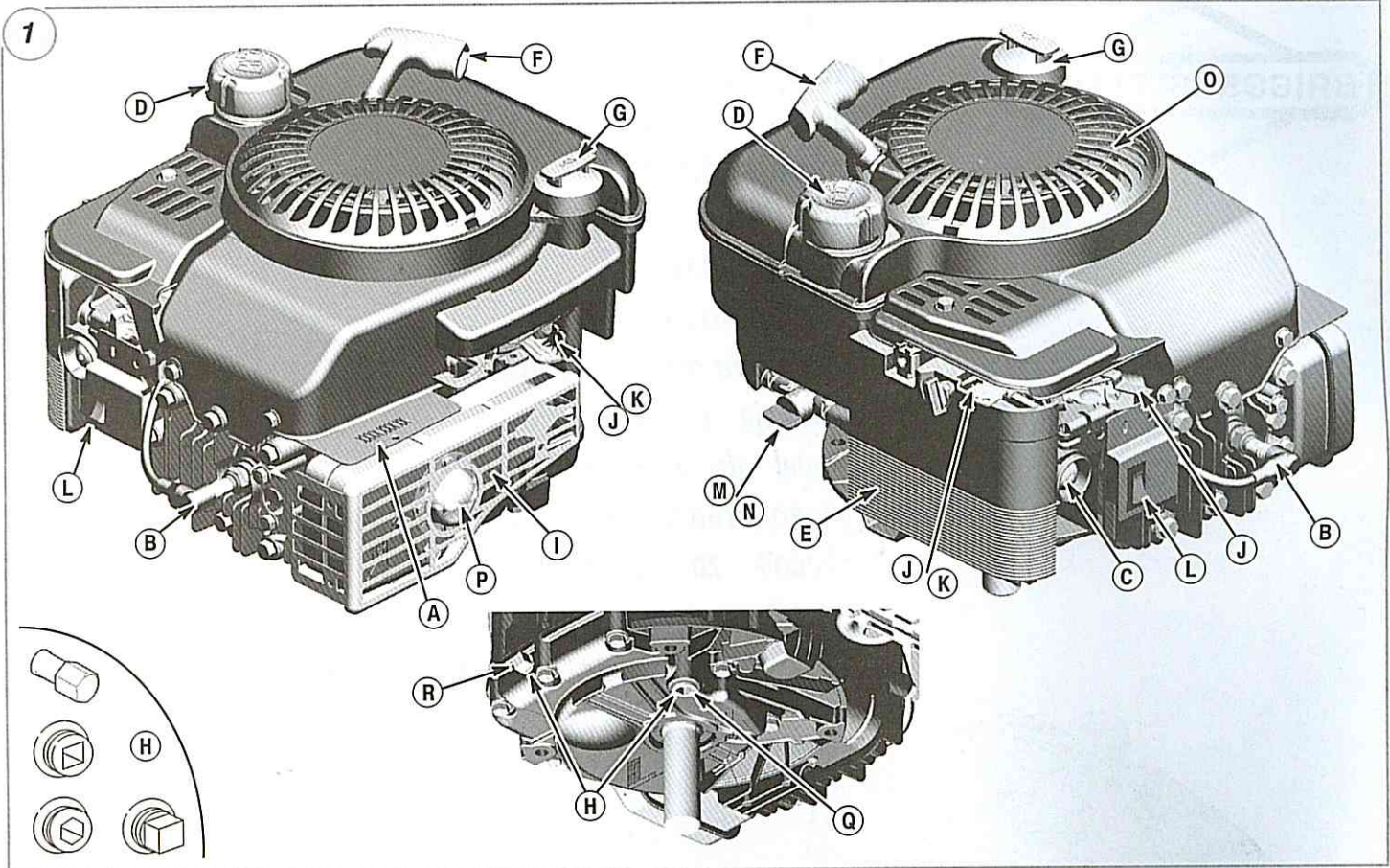


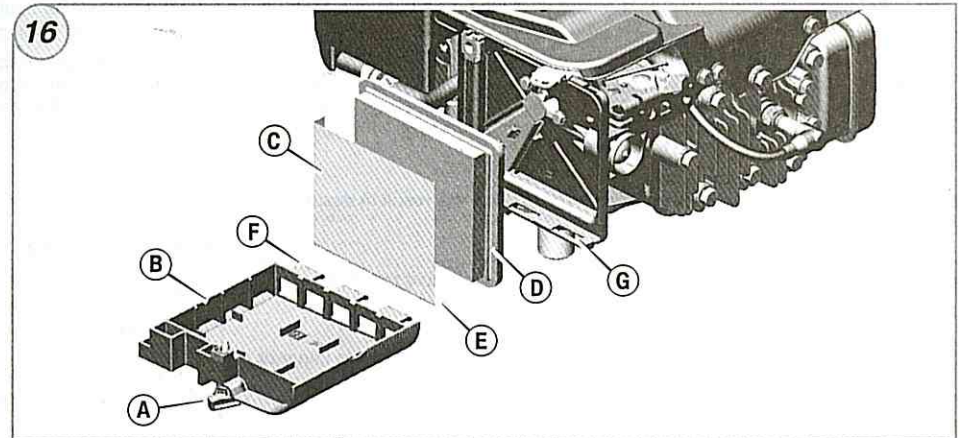
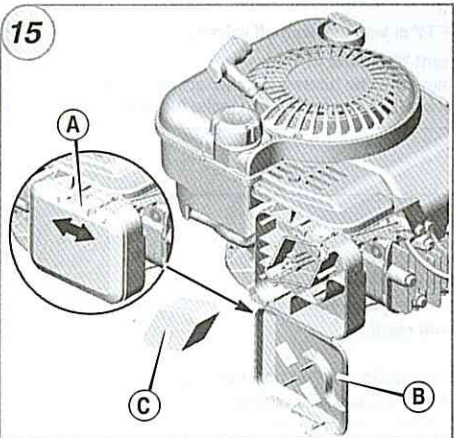
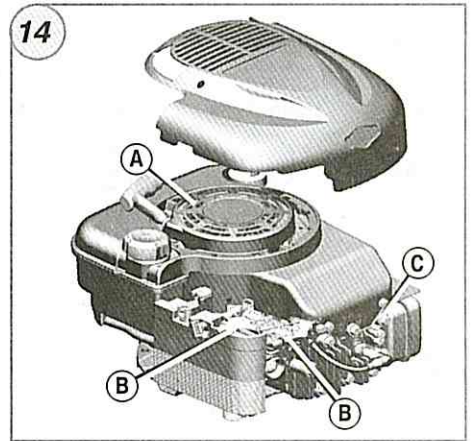
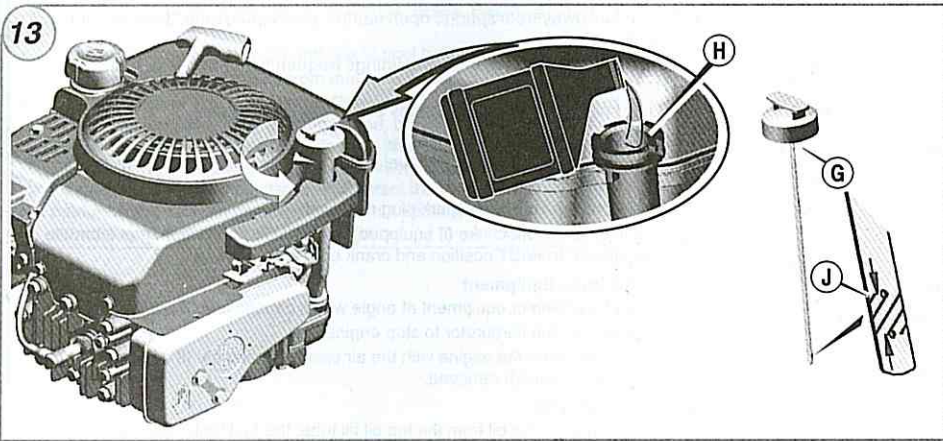
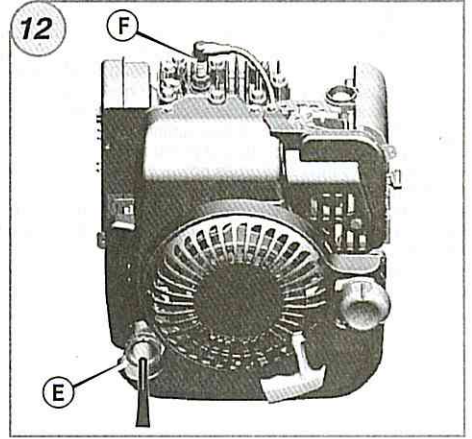
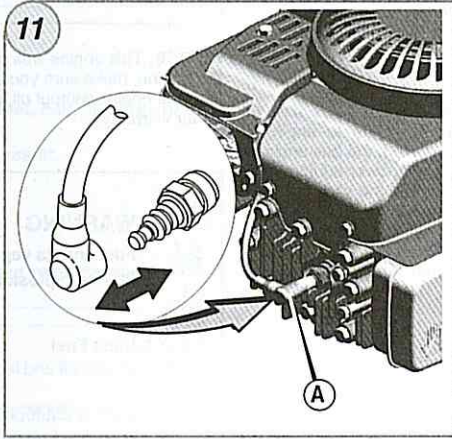
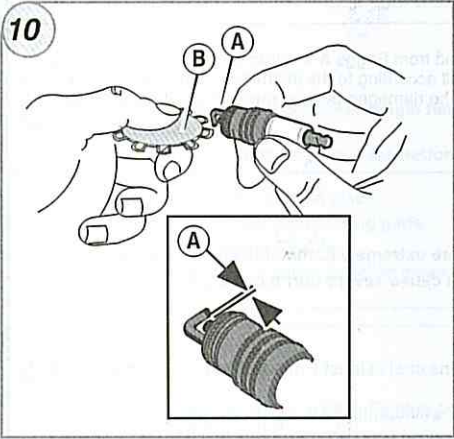
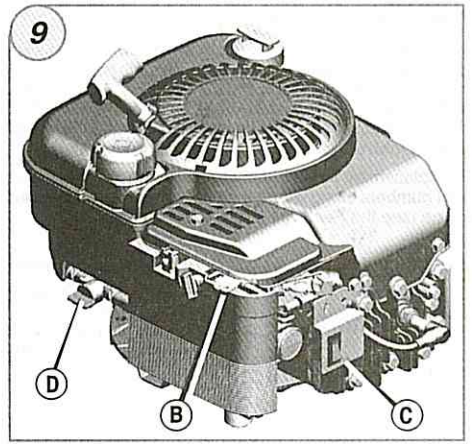
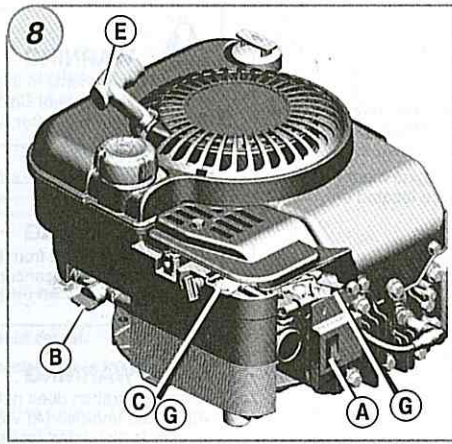
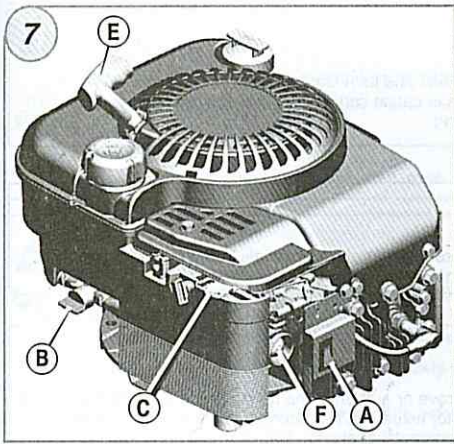
Briggs & Stratton is a registered trademark of Briggs & Stratton Corporation

© 2011 Briggs & Stratton Corporation, Milwaukee, WI, USA. All rights reserved.

Form No. 277039EST  
Revision: F

English	Български	Čeština	eesti keel	Hrvatski	Magyar	Lietuvių	Latviešu	Polski	Română	Русский	Slovenija
en	bg	cs	et	hr	hu	lt	lv	pl	ro	ru	sl





## Általános információ

Biztonsági tudnivalókat tartalmaz ezen útmutató, hogy felhívja a figyelmet a motorokhoz kapcsolódó veszélyekre és kockázatokra, illetve ezek elkerülésének módzataira. A motor helyes gondozására és használatára vonatkozó útmutatásokat is tartalmaz. Mivel a Briggs & Stratton Corporation nem feltétlenül tudja, milyen berendezést fog ez a motor hajtani, fontos, hogy elolvassa és megértse ezen, valamint a motor által meghajtott berendezésre vonatkozó útmutatásokat. **Későbbi utánanézés céljából őrizze meg ezen eredeti útmutatásokat.**

Pótalkatrészek beszerzéséhez vagy műszaki támogatáshoz alább jegyezze fel a motor modellt, típus és kódszámát a vásárlás időpontjával együtt. Ezen számok a motorján találhatóak (lásd a **Funkciók és kezelőszervek** című oldalt).

Vásárlás dátuma: \_\_\_\_\_  
HH/NN/ÉÉÉÉ

Motor modell: \_\_\_\_\_  
Modell: Típus: Kódszám:


## Névleges teljesítmény


A bruttó teljesítmény-besorolás egyedi gázmotor modellek esetében az SAE (Autómérnökök Egyesülete) J1940 (Kisméretű motorok teljesítmény és nyomaték besorolása) kódjának megfelelően történt, és a névleges teljesítményt az SAE J1995 (2002-05 átdolgozás) szerint állapították meg és módosították. A nyomatékértékeket 3060 percenkénti fordulatszámot feltételezve származtatták; a teljesítményértékeket 3600 percenkénti fordulatszámot feltételezve származtatták. A nettó teljesítményértékeket a felszerelt kipufogóval és a levegőszűrővel, míg a bruttó teljesítményértékeket a kiegészítő elemek nélkül gyűjtötték. A tényleges bruttó névleges teljesítmény magasabb lesz, mint a nettó teljesítmény, melyet többek között, a környezeti feltételek, és a motor és motor közötti különbségek befolyásolnak. Adva van a termékek széles választéka, melyekben a motorokat használják, így előfordulhat, hogy a gázmotor nem adja le a névleges teljesítményt, amikor egy adott motoros berendezésben használják. Ezen eltérés többféle tényezőre vezethető vissza beleértve, de nem korlátozva a részegységekre (levegőszűrő, kipufogó, adagoló, hűtés, porlasztó, üzemanyag-szivattyú, stb.), alkalmazási költségekre, üzemeltetés helyi körülményeire (hőmérséklet, páratartalom, magasság), és a motor és motor közötti különbségekre. A gyártási és kapacitási korlátok miatt, a Briggs & Stratton e sorozat nagyobb névleges teljesítményű motorjával helyettesíthet egy motort.


## Kezelő biztonsága


### BIZTONSÁGI ÉS VEZÉRLÉSI JELZÉSEK



A biztonságra figyelmeztető jel  olyan kockázatokra vonatkozó biztonsági információkat jelez, melyek személyi sérüléseket okozhatnak. A figyelmeztető jelzés (VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS vagy FIGYELEM) a figyelmeztető jelzéssel együtt használatos annak jelzésére, hogy a mekkora a lehetséges sérülés valószínűsége és súlyossága. Továbbá egy kockázati jel is használatos a kockázat jellegének feltüntetésére.

 **VESZÉLY** egy kockázatot jelez, aminek ha nem kerülük el halál vagy súlyos sérülés a következménye.

 **FIGYELMEZTETÉS** egy kockázatot jelez, aminek ha nem kerülük el, halál vagy súlyos sérülés a következménye.

 **FIGYELEM** egy olyan kockázatot jelez, melynek ha nem kerülük el, kisebb vagy közepes sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS** olyan körülményt jelez, melynek következménye a termék károsodása lehet.



## FIGYELMEZTETÉS

E termék bizonyos alkatrészei és a velük kapcsolatos tartozékok olyan vegyszereket tartalmaznak, melyeket Kalifornia Államban rákkeltőknek, születési rendellenességeket okozóknak és a reprodukív rendszerre káros hatásúnak ismernek. Mosson kezet a velük való érintkezés után.



## FIGYELMEZTETÉS

Ennek a terméknek a motor kipufogógázai Kalifornia állam hatóságai előtt ismert olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek rákot, születési rendellenességeket vagy egyéb a szaporodást befolyásoló ártalmat okoznak.



## FIGYELMEZTETÉS

A Briggs & Stratton nem hagyja jóvá illetve nem engedélyezi e motorok háromkerékű mindenféle terepre alkalmas járműveken (ATV-k), motorkerékpárokon, játék/szórakozási célú gokartokon, légi járműveken vagy versenyjárműveken való használatát. A motor említett járműveken való használata anyagi kárt, illetve súlyos sérülést (beleértve a bémulást) vagy akár halálozást okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ezt a motort a Briggs & Stratton olaj nélkül szállítja. A motor indítása előtt, ezen útmutató útmutatásai szerint töltsön be olajat. Ha olaj nélkül indítja el a motort, akkor a motor javíthatatlanul károsodást szenved, és nem esik a garancia hatálya alá.



## FIGYELMEZTETÉS



Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.

A tűz vagy a robbanás komoly égési sérüléseket vagy halált okozhat.

### Üzemanyag betöltések

- Állítsa le a motort és hagyja legalább 2 percig hűlni, mielőtt leveszi az üzemanyagtartály-sapkát.
- Az üzemanyagtartályt szabadban vagy jól szellőző helyen töltsse fel.
- Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt. A benzin tégulásának lehetővé tételére ne töltsse az üzemanyagtartály nyakának alja fölé.
- Az üzemanyagot szikrától, nyílt lángtól, őr lángtól, hőtől és más gyújtószervezettől tartsa távol.
- Ellenőrizze az üzemanyagvezetékeket, a tankot, a sapkát és az illesztéseket repedések vagy szivárgások szempontjából. Ha szükséges, cserélje ki ezeket.
- Ha kifolyik az üzemanyag, várjon a motor indítása előtt, amíg elpárolog.

### Motor indításakor

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyújtógyertya, a kipufogódob, az üzemanyagtartály sapkája és a levegőszűrő (ha be van szerelve) a helyén van-e és rögzítve van-e.
- Ne indítózson, ha a gyújtógyertya nincs a helyén.
- Ha a porlasztó túlfolyik, akkor állítsa a szívatót (ha be van szerelve) OPEN (NYITVA)/RUN (MŰKÖDÉS) állásba, a gázz szabályozót (ha be van szerelve) állítsa FAST (GYORS) állásba és indítózson, amíg a motor be nem indul.

### Berendezés működésekor

- Ne döntse meg annyira a motort vagy a berendezést, hogy az üzemanyag kilötytenését okozza.
- A motort ne a porlasztó szívásával állítsa le.
- Soha ne indítsa úgy a motort, hogy ki van szerelve a levegőszűrő szerelvény (ha be van szerelve) vagy a levegőszűrő (ha be van szerelve).

### Olajcsere esetén

- Ha az olajat a felső olajbetöltő csövön keresztül engedi le, akkor az üzemanyagtartálynak üresnek kell lennie, ellenkező esetben kifolyhat az üzemanyag és tüzet vagy robbanást okoz.

### Berendezés szállításakor

- ÜRES üzemanyagtartállyal vagy KI állásban lévő elzárószelleppel szállítsa.
- Üzemanyag vagy olyan berendezés tárolása, amelynek üzemanyagtartályában üzemanyag van.**
- Kazánoktól, tűzhelyektől, vízmelegítőtől vagy más olyan berendezésektől távol helyezze el, amelyek gyújtólánggal vagy gyújtószervezzel vannak ellátva távol tárolja, mivel ezek meggyújthatják az üzemanyag kipárolgást.



### FIGYELMEZTETÉS



A motor indítása szikrázást okoz.



A szikrázás gyúlékony gázok közelében azok meggyulladását eredményezheti.

Ennek robbanás és tűz lehet az eredménye.

- Ha a környezetben földgáz vagy cseppfolyósított petróleum-alapú gáz szivárgás történik, akkor ne indítsa el a motort.
- Ne alkalmazzon nyomás alatt lévő hidegindítókat, mert a gőzök gyúlékonyak.



### FIGYELMEZTETÉS



A motorok szénmonoxidot bocsátanak ki, ez szagtalan, színtelen, mérgező gáz..

A szénmonoxid belélegzése hányingert, ájulást vagy halált okozhat.

- A motort szabadban indítsa és működtesse.
- Ne indítsa, és ne járassa a motort zárt térben, még akkor sem, amikor az ajtók vagy ablakok nyitva vannak.



### FIGYELMEZTETÉS



A berántószinór gyors visszahúzása (visszarúgás) a kezét és a karját gyorsabban húzza a motor felé, mint ahogy azt engedni tudja.

Csonttörés, roncsolás, rándulás vagy ficam lehet az eredménye.

- A motor indításakor lassan húzza a berántószinórt, amíg ellenállást nem érez, majd a visszahúzás elkerülésére gyorsan rántsa meg.
- A motor indítása előtt távolítsa el minden külső berendezést/motorterhelést.
- A berendezés közvetlenül rákapcsolt alkatrészeit, mint lapátokat, járókerekeket, ékszíjtárcsákat, lánckerekeket, stb. biztonságosan rögzíteni kell.



### FIGYELMEZTETÉS



A forgó alkatrészek érintkezésbe kerülhetnek a kézzel, lábbal, hajjal, ruházattal és más, a testen viselt tárgyakkal, vagy beleakadhatnak azokba.

Ennek balesetből eredő amputáció vagy súlyos bőrsérülés lehet az eredménye.

- A berendezés működtetésekor a védőberendezéseknek a helyükön kell lenniük.
- Forgó alkatrészekről tartsa távol kezeit és lábait.
- A hosszú haját kösse fel, és vegye le az ékszereket.
- Ne viseljen bő ruhát, lógó húzószinórokat, vagy olyan ruhadarabokat, amelyeket a gép elkaphat.



### FIGYELMEZTETÉS



A járó motorok hőt termelnek. A motor alkatrészek, különösképpen a kipufogódob rendkívül felforrósodnak.



Ha hozzáérnek, komoly égési sérülések keletkezhetnek.

A gyúlékony hulladék, pl. lomb, fű, cserje stb. meggyulladhatnak.

- Hagyja lehűlni a kipufogódobot, a motorhengert és a bordákat, mielőtt hozzáér.
- Az összegyűlt hulladékot távolítsa el a hangtompító környékéről és a henger környezetéből.
- A Kaliforniai közösségi erőforrás törvény 4442. szakasza megsértésének számít, ha erdővel, bokrokkal vagy gyeppel borított földterületen a motort úgy használják vagy működtetik, hogy kipufogórendszer nincs ténylegesen üzemképes állapotban lévő, a 4442 szakaszban meghatározott, szikrafogóval felszerelve. Más államok vagy a szövetségi törvényei hasonló törvényeket tartalmazhatnak. Lépjen kapcsolatba az eredeti gyártóval, kiskereskedővel vagy viszonteladóval e motor kipufogórendszeréhez meghatározott szikrafogó beszerzése érdekében.



### FIGYELMEZTETÉS



Véletlen szikraképződés tüzet vagy áramütést okozhat.



A véletlen indítás balesetből eredő amputációt vagy zúzott sebeket okozhat.



Tűzveszély

#### Beállítások vagy javítások végzése előtt:

- Bontsa a gyújtógyertya vezetékekének csatlakozását, és tartsa távol a gyújtógyertyától.
- Bontsa az akkumulátor csatlakozását a negatív pólusnál (csak elektromos indítással rendelkező motorok esetében.)
- Csak megfelelő szerszámokat használjon.
- Ne piszkálja a szabályozó rugót, összekötéseket vagy más alkatrészeket a motor sebességének növelése érdekében.
- Ugyanolyan kivételnek kell a pótalkatrészeknek lenniük, és ugyanarra a helyre kell beszerelni azokat, mint az eredeti alkatrészeket. Lehet, hogy más alkatrészek nem teljesítenek olyan jól, károsodhat az egység és sérülés lehet az eredménye.
- Ne üsse meg a lendkereket kalapáccsal vagy egyéb kemény tárggyal, mivel a lendkerék később működés közben összelövellhet.

#### Gyújtás ellenőrzésekor:

- Jóváhagyott gyújtógyertya tesztet használjon.
- Ne ellenőrizze a gyújtást, amikor a gyújtógyertya nincs a helyén.

# Funkciók és kezelőszervek

Az 1 ábrát hasonlítsa össze a motorjával, hogy megismerkedjen a különböző funkciók és kezelőszervek elhelyezésével.

- A. Motorszám
- Modell Típus Kódszám
- B. Gyújtógyertya
- C. Indító befecskendező szivattyú (külön rendelhető)
- D. Üzemanyagtartály és sapka
- E. Levegőszűrő
- F. Berántózsínór fogantyúja
- G. Olajsintjelző pálca
- H. Olajleeresztő csavar
- I. Kipufogódob
- Kipufogódob védőrácsa (külön rendelhető)
- Szikrafogó (külön rendelhető)
- J. Szivató (külön rendelhető)
- K. Gázszabályozó (külön rendelhető)
- L. Leállító kapcsoló (külön rendelhető)
- M. Elzáró csap (külön rendelhető)
- N. Üzemanyagszűrő (külön rendelhető)
- O. Újívédő

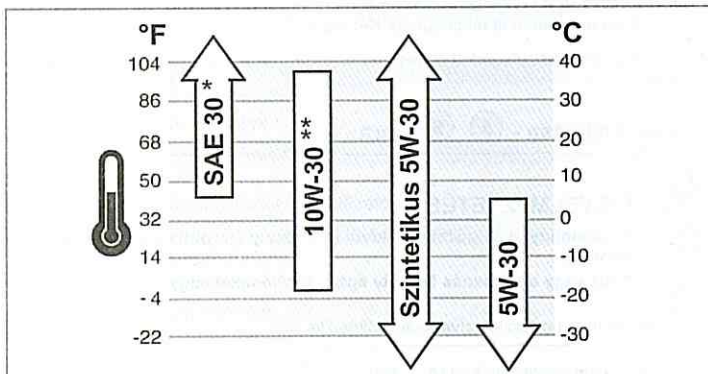
## Működés

Olajtérfogat (lásd a **Műszaki jellemzők** című részt)

### Ajánlott olajminőségek

A legjobb teljesítmény elérésére ajánljuk a Briggs & Stratton jótállási bizonylattal rendelkező olajakat. Más jó minőségű detergenstartalmú kenőolajak akkor használhatóak, ha teljesítményszint besorolásuk SF, SG, SH, SJ vagy nagyobb. Ne használjon adalékokat.

A környezeti hőmérséklet határozza meg a motor számára a megfelelő olaj viszkozitást. A feltételezett külső hőmérsékleti tartománynak leginkább megfelelő viszkozitás kiválasztására használja a diagramot.



\* 40°F (4°C) alatt az SAE 30 használata nehéz indítást okoz.

\*\* 80°F (27°C) felett a 10W-30 használata megnövekedett olajfogyasztást okoz. Gyakrabban ellenőrizze az olajsintet.

### Olaj ellenőrzése/betöltése - 2 ábra

Olaj betöltése vagy ellenőrzése előtt

- Állítsa vízszintes helyzetbe a motort.
  - Az olajbetöltő terület tisztítsa meg a portól.
1. Vegye ki az olajsintjelző palcát (A), és tiszta kendővel (2 ábra) törölje le.
  2. Tegye be, és rögzítse az olajsintjelző palcát.
  3. Vegye ki az olajsintjelző palcát, és ellenőrizze az olajsintet. Az olajsintjelző pálca tele jelzésének (B) a tetején kell lennie.
  4. Ha alacsony, akkor lassan öntsön az olajat a motor olajbetöltő nyílásába (C). Ne töltse túl. Az olaj betöltése után várjon egy percig, majd ellenőrizze az olajsintet.
  5. Tegye vissza, és húzza meg az olajsintjelző palcát.

### Ajánlott üzemanyag-minőségek

Az üzemanyagnak meg kell felelni a követelményeknek:

- Tiszta, friss, ólommentes benzin.
- Minimális 87 oktánszám/87 AKI (91 RON). Nagy magasságban való működtetésnél, lásd alább.
- Maximum 10% etanol (gazohol) tartalmazó benzin használható.

**MEGJEGYZÉS:** Ne használjon jóvá nem hagyott benzinfajtákat, mint E15 és E85. Ne keverjen olajat a benzinbe, illetve ne módosítsa a motort, hogy más üzemanyagokkal működjön. Ez károsítja a motor alkatelmeit, és **érvényteleníti a motor garanciát.**

Az üzemanyag-ellátó rendszer kátránylerakódás elleni védelmében keverjen üzemanyag stabilizátort adalékot az üzemanyagba. Lásd **Tárolás**. Nem minden üzemanyag

egyforma. Ha teljesítményproblémák jelentkeznek, akkor cseréljen üzemanyag-forgalmazót vagy cseréljen márkát. Ez a motor benzinnel történő működésre lett tanúsítva. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer EM (Motoron eszközölt módosítások).

### Nagy magasságban történő használat

5 000 láb (1524 méter) feletti magasságokban, minimum 85-ös oktánszámú/85 AKI (89 RON) benzin használata elfogadható. Hogy a károsanyag-kibocsátásnak megfelelő maradjon, nagy magasság számára megfelelő beállítás szükséges. E beállítás nélküli működtetés csökkenti teljesítményt, növekvő üzemanyag-fogyasztást és megnövekedett károsanyag-kibocsátást okoz. Keressen fel egy Hivatalos Briggs & Stratton szervizállomást a nagy magasság számára megfelelő beállításra vonatkozó információért.

A nagy magassági készlettel való működtetés 2 500 láb (762 méter) alatt nem ajánlott.

### Üzemanyag betöltése - 3 ábra



#### FIGYELMEZTETÉS



Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.



A tűz vagy a robbanás komoly égési sérüléseket vagy halált okozhat.

#### Üzemanyag betöltésekor

- Állítsa le a motort és hagyja legalább 2 percig hűlni, mielőtt leveszi az üzemanyagtartály-sapkát.
- Az üzemanyagtartályt szabadban vagy jól szellőző helyen töltsen fel.
- Ne töltsen túl az üzemanyagtartályt. A benzin túlgúlásának lehetővé tételére ne töltsen az üzemanyagtartály nyakának alja fölé.
- Az üzemanyagot szikrától, nyílt lángtól, őr lángtól, hőtől és más gyújtószervezettől tartsa távol.
- Ellenőrizze az üzemanyagvezetékeket, a tankot, a sapkát és az illesztéseket repedések vagy szivárgások szempontjából. Ha szükséges, cserélje ki ezeket.
- Ha kifolyik az üzemanyag, várjon a motor indítása előtt, amíg elpárolog.

1. A szennyeződéstől és nyersedéktől tisztítsa meg az üzemanyagtartály-sapkát környékét. Vegye le az üzemanyagtartály-sapkát (A, 3 ábra).
2. Töltsen fel benzinnel az üzemanyagtartályt (B). A benzin túlgúlásának lehetővé tételére ne töltsen az üzemanyagtartály nyakának alja fölé (C).
3. Tegye vissza az üzemanyagtartály-sapkát.

### A motor elindítása



#### FIGYELMEZTETÉS



A berántózsínór gyors visszahúzása (visszarúgás) a kezét és a karját gyorsabban húzza a motor felé, mint ahogy azt engedni tudja. Csonttörés, ronccsolás, rándulás vagy ficam lehet az eredménye.

- A motor indításakor lassan húzza a berántózsínórt, amíg ellenállást nem érez, majd a visszarúgás elkerülésére gyorsan rántsa meg.



#### FIGYELMEZTETÉS



Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.



A tűz vagy a robbanás komoly égési sérüléseket vagy halált okozhat.

#### Motor indításakor

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyújtógyertya, a kipufogódob, az üzemanyagtartály sapkája és a levegőszűrő (ha be van szerelve) a helyén van-e és rögzítve van-e.
- Ne indítózson, ha a gyújtógyertya nincs a helyén.
- Ha a porlasztó túlfolyik, akkor állítsa a szivatót (ha be van szerelve) OPEN (NYITVA)/RUN (MŰKÖDÉS) állásba, a gázszabályozót (ha be van szerelve) állítsa FAST (GYORS) állásba és indítózson, amíg a motor be nem indul.



#### FIGYELMEZTETÉS



A motorok szénmonoxidot bocsátanak ki, ez szagtalan, színtelen, mérgező gáz..



A szénmonoxid belélegzése hányingert, ájulást vagy halált okozhat.

- A motort szabadban indítsa és működtesse.
- Ne indítsa, és ne járassa a motort zárt térben, még akkor sem, amikor az ajtók vagy ablakok nyitva vannak.

**MEGJEGYZÉS:** Ezt a motort a Briggs & Stratton olaj nélkül szállítja. A motor indítása előtt, ezen útmutató útmutatásai szerint töltsön be olajat. Ha olaj nélkül indítja el a motort, akkor a motor javíthatatlanul károsodást szenved, és nem esik a garancia hatálya alá.

## Az indítórendszer meghatározása



A motor indítása előtt meg kell határozni a motorjában lévő indítórendszer típusát. Motorjában a következő típusok egyike van.

- **ReadyStart® rendszer:** Ez a funkció egy hőmérséklet által vezérelt automatikus szivató. Nem rendelkezik kézi szivatóval vagy indító befecskendező szivattyúval.
- **Indító befecskendező szivattyú rendszer:** Alacsony hőmérsékleten egy vörös indító befecskendező szivattyú gombot kell használni a motor indításához. Nem rendelkezik kézi szivatóval.
- **Szivató rendszer:** Alacsony hőmérsékleten egy szivató gombot kell használni a motor indításához. Egyes modellek külön szivatókkal rendelkeznek, míg mások szivató/gázzabályozó kombinált karral. Ez a típus nem rendelkezik indító befecskendező szivattyúval.

A motorja indításához, kövesse az indítási rendszerének megfelelő útmutatásokat.

**Megjegyzés:** Egyes berendezések távvezérlővel lehetnek ellátva. A távvezérlő helyének és működésének ismertetését a berendezés útmutatójában találja meg.

## ReadyStart® rendszer - 4 5 ábra

1. Ellenőrizze az olajsintet. Lásd **Olaj ellenőrzése/betöltése** című részeket.
2. Ellenőrizze, hogy a berendezés hajtásszabályozó kezelőszerveit, ha vannak, ki vannak-e kapcsolva.
3. Nyomja a leállító kapcsolót (A), ha be van szerelve, a (4 ábra) állásba.
4. Fordítsa az üzemanyag-elzáró csapot (B), ha be van szerelve, a be állásba.
5. A gázzabályozó kart (C) mozgassa a gyors  helyzetbe. A motort gyors  helyzetben működtesse.
6. Ha a termék rendelkezik motor leállító karral (D), akkor a motor leállító kart tartsa a kar (5 ábra) ellenében.
7. **Rugóerős indító:** Erősen tartsa a berántózsínór fogantyúját (E). Lassan addig húzza a berántózsínór fogantyúját, amíg ellenállást nem érez, majd hirtelen rántsa meg (4 ábra).



**Megjegyzés:** Ha a motor több kísérlet után sem indul, akkor keresse fel a **BRIGGSandSTRATTON.COM** honlapot vagy ezen **1-800-233-3723** (az Egyesült Államokban) telefonszámot hívja.



**FIGYELMEZTETÉS:** A berántózsínór gyors visszahúzása (visszarúgás) a kezét és a karját gyorsabban húzza a motor felé, mint ahogy azt engedni tudja. Törött csontok, törések, roncsolások vagy ficamok a következményei. A motor indításakor lassan húzza meg a zsinórt addig, amíg ellenállást nem érez, majd gyorsan rántsa meg, hogy elkerülje a visszarúgást.

8. **Elektromos indítás:** Az elektromos indítókulcsot fordítsa be/start helyzetbe.  
**Megjegyzés:** Ha a motor több kísérlet után sem indul, akkor keresse fel a **BRIGGSandSTRATTON.COM** honlapot vagy ezen **1-800-233-3723** (az Egyesült Államokban) telefonszámot hívja.  
**MEGJEGYZÉS:** Az önindító élettartamának növelésére rövid indítási ciklusokat használjon (maximum öt másodperc). Két indítási ciklus között várjon egy percet.

## Indító befecskendező szivattyú rendszer - 5 7 ábra

1. Ellenőrizze az olajsintet. Lásd **Olaj ellenőrzése/betöltése** című részeket.
2. Ellenőrizze, hogy a berendezés hajtásszabályozó kezelőszerveit, ha vannak, ki vannak-e kapcsolva.
3. Nyomja a leállító kapcsolót (A), ha be van szerelve, a (7 ábra) állásba.
4. Fordítsa az üzemanyag-elzáró csapot (B), ha be van szerelve, a be állásba.
5. A gázzabályozó kart (C) mozgassa a gyors  helyzetbe. A motort gyors  helyzetben működtesse.
6. Háromszor erősen nyomja meg a vörös indító befecskendező szivattyú gombot (F).  
**Megjegyzés:** Meleg motor újraindításánál általában szükségtelen a szivatózás.  
**Megjegyzés:** Ha túl sokszor nyomja meg az indító befecskendező szivattyút, akkor a karburátorban túlfolyik a túlzott mennyiségű üzemanyag, és nehéz indítani a motort.
7. Ha a termék rendelkezik motor leállító karral (D), akkor a motor leállító kart tartsa a kar (5 ábra) ellenében.
8. **Rugóerős indító:** Erősen tartsa a berántózsínór fogantyúját (E). Lassan addig húzza a berántózsínór fogantyúját, amíg ellenállást nem érez, majd hirtelen rántsa meg (7 ábra).  
**Megjegyzés:** Ha a motor több kísérlet után sem indul, akkor ismételje meg a 6., 7. és 8. lépéseket. Ha nem indul, akkor keresse fel a **BRIGGSandSTRATTON.COM** webhelyet vagy hívja az **1-800-233-3723** telefonszámot (az Egyesült Államokban).






**FIGYELMEZTETÉS:** A berántózsínór gyors visszahúzása (visszarúgás) a kezét és a karját gyorsabban húzza a motor felé, mint ahogy azt engedni tudja. Törött csontok, törések, roncsolások vagy ficamok a következményei. A motor indításakor lassan húzza meg a zsinórt addig, amíg ellenállást nem érez, majd gyorsan rántsa meg, hogy elkerülje a visszarúgást.

9. **Elektromos indítás:** Az elektromos indítókulcsot fordítsa be/start helyzetbe.  
**Megjegyzés:** Ha a motor több kísérlet után sem indul, akkor ismételje meg a 6., 7. és 8. lépéseket. Ha nem indul, akkor keresse fel a **BRIGGSandSTRATTON.COM** webhelyet vagy hívja az **1-800-233-3723** telefonszámot (az Egyesült Államokban).

**MEGJEGYZÉS:** Az önindító élettartamának növelésére rövid indítási ciklusokat használjon (maximum öt másodperc). Két indítási ciklus között várjon egy percet.


## Szivatórendszer - 5 8 ábra

1. Ellenőrizze az olajsintet. Lásd **Olaj ellenőrzése/betöltése** című részeket.
2. Ellenőrizze, hogy a berendezés hajtásszabályozó kezelőszerveit, ha vannak, ki vannak-e kapcsolva.
3. Nyomja a leállító kapcsolót (A), ha be van szerelve, a (8 ábra) állásba.
4. Fordítsa az üzemanyag-elzáró csapot (B), ha be van szerelve, a be állásba.
5. A gázzabályozó kart (C) mozgassa a gyors  helyzetbe. A motort gyors  helyzetben működtesse.
6. A szivatókart (G), vagy a szivató/gázzabályozó kombinált kart mozgassa a szivátás  helyzetbe.  
**Megjegyzés:** Meleg motor újraindításánál általában szükségtelen a szivatózás.
7. Ha a termék rendelkezik motor leállító karral (D), akkor a motor leállító kart tartsa a kar (5 ábra) ellenében.
8. **Rugóerős indító:** Erősen tartsa a berántózsínór fogantyúját (E). Lassan addig húzza a berántózsínór fogantyúját, amíg ellenállást nem érez, majd hirtelen rántsa meg (8 ábra).

**Megjegyzés:** Ha a motor több kísérlet után sem indul, akkor keresse fel a **BRIGGSandSTRATTON.COM** honlapot vagy ezen **1-800-233-3723** (az Egyesült Államokban) telefonszámot hívja.



**FIGYELMEZTETÉS:** A berántózsínór gyors visszahúzása (visszarúgás) a kezét és a karját gyorsabban húzza a motor felé, mint ahogy azt engedni tudja. Törött csontok, törések, roncsolások vagy ficamok a következményei. A motor indításakor lassan húzza meg a zsinórt addig, amíg ellenállást nem érez, majd gyorsan rántsa meg, hogy elkerülje a visszarúgást.

9. **Elektromos indítás:** Az elektromos indítókulcsot fordítsa be/start helyzetbe.  
**Megjegyzés:** Ha a motor több kísérlet után sem indul, akkor keresse fel a **BRIGGSandSTRATTON.COM** honlapot vagy ezen **1-800-233-3723** (az Egyesült Államokban) telefonszámot hívja.  
**MEGJEGYZÉS:** Az önindító élettartamának növelésére rövid indítási ciklusokat használjon (maximum öt másodperc). Két indítási ciklus között várjon egy percet.
10. Amikor a motor felmelegedett állítsa a szivatókart (G) a működés  helyzetbe (8 ábra).

## A motor leállítás - 5 9 ábra



### FIGYELMEZTETÉS




Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.



A tűz vagy a robbanás komoly égési sérüléseket vagy halált okozhat.

- A motort ne a porlasztó szivátásával állítsa le.

1. Engedje el a motorleállító kart (A, 5 ábra)  
vagy  
**Gázzabályozóval rendelkező motor:** A gázzabályozót (B, 9 ábra) mozgassa a leállítás  helyzetbe  
vagy  
**Motorleállító kapcsolóval rendelkező motor:** A leállító kapcsolót (C, 9 ábra) nyomja a ki helyzetbe  
vagy  
**Elektromos indítással rendelkező motor:** Az elektromos indítókulcsot fordítsa ki/állj helyzetbe. A kulcs helyének és működésének ismertetése a berendezés útmutatójában található. Vegye ki a kulcsot, és tegye biztonságos helyre, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
2. **Külön beszerezhető üzemanyag-elzáró csappal rendelkező motor:** Miután leáll a motor az üzemanyag-elzáró csapot (D, 9 ábra) fordítsa zárt helyzetbe.

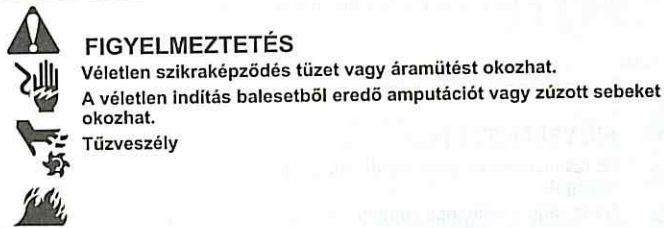
## Karbantartás

**MEGJEGYZÉS:** Ha karbantartás közben megdönti a motort, akkor ki kell üríteni az üzemanyagtartályt és a gyújtógyertya felőli oldalnak felfelé kell néznie. Ha nem üres az üzemanyagtartály és a motort bármely más irányba megdönti, akkor a levegőszűrő és/vagy a gyújtógyertya olaj vagy a benzin szennyeződése miatt nehéz lehet az indítás. Javasoljuk, hogy a motor és motor alkatrészek bármely karbantartását és szervizelését Hivatalos Briggs & Stratton szervizállomáson végeztesse.

**MEGJEGYZÉS:** Minden alkatrésznek, melyet ebbe a motorba építettek a helyén kell maradnia a megfelelő működés érdekében.

## Károsanyag-kibocsátás

A károsanyag-kibocsátást szabályozó eszközök vagy a rendszer karbantartását, cseréjét vagy javítását bármely nem közúti motor javításával foglalkozó szervezet vagy személy elvégezheti. Azonban a "díjmentes" károsanyag-kibocsátás szabályozás javításához a munkát a gyár hivatalos szervizállomásán kell elvégeztetni. Lásd Károsanyag-kibocsátási garancia.



## FIGYELMEZTETÉS

Véletlen szikraképződés tüzet vagy áramütést okozhat.  
A véletlen indítás balesetből eredő amputációt vagy zúzott sebeket okozhat.  
Tűzveszély

### Beállítások vagy javítások végzése előtt:

- Bontsa a gyújtógyertya vezetékének csatlakozását, és tartsa távol a gyújtógyertyától.
- Bontsa az akkumulátor csatlakozását a negatív pólusnál (csak elektromos indítással rendelkező motorok esetében.)
- Csak megfelelő szerszámokat használjon.
- Ne piszkálja a szabályozó rugót, összekötéseket vagy más alkatrészeket a motor sebességének növelése érdekében.
- Ugyanolyan kivételnek kell a pótalkatrészeknek lenniük, és ugyanarra a helyre kell beszerelni azokat, mint az eredeti alkatrészeket. Lehet, hogy más alkatrészek nem teljesítenek olyan jól, károsodhat az egység és sérülés lehet az eredménye.
- Ne üsse meg a lendkereket kalapáccsal vagy egyéb kemény tárggyal, mivel a lendkerék később működés közben összetörhet.

### Gyújtás ellenőrzései:

- Jóváhagyott gyújtógyertya tesztet használjon.
- Ne ellenőrizze a gyújtást, amikor a gyújtógyertya nincs a helyén.

## Karbantartási táblázat

<b>Első 5 üzemóra</b>
• Olajcsere
<b>8 üzemóránként vagy naponta</b>
• Ellenőrizze az olajszintet
• Tisztítsa meg a kipufogódob és a kezelőszervek körüli területet
• Tisztítsa meg az ujjvédőt
<b>Minden 25 óra elteltével vagy évente</b>
• Tisztítsa meg a levegősűrőt *
• Tisztítsa meg az előszűrőt *
<b>Minden 50 óra elteltével vagy évente</b>
• Cseréljen motorolajat
• Ellenőrizze a kipufogódobot és a szikrafogót
<b>Évente</b>
• Cserélje le a levegősűrőt.
• Cserélje ki az előszűrőt
• Cserélje ki a gyújtógyertyát
• Cserélje ki az üzemanyagsűrőt
• Tisztítsa meg a léghűtőrendszert *

\* Poros környezetben vagy amikor levegőből származó szilárd szennyeződés van jelen, akkor gyakrabban tisztítsa meg.

## Ellenőrizze a kipufogódobot és a szikrafogót - 1 ábra



### FIGYELMEZTETÉS

A járó motorok hőt termelnek. A motor alkatrészek, különösképpen a kipufogódob rendkívül felforrósodnak.

Ha hozzáérnek, komoly égési sérülések keletkezhetnek.  
A gyúlékony hulladék, pl. lomb, fű, cserje stb. meggyulladhatnak.

- Hagyja lehűlni a kipufogódobot, a motorhengert és a bordákat, mielőtt hozzáér.
- Az összegyűlt hulladékot távolítsa el a hangtompító környékéről és a henger környezetéből.
- A Kaliforniai közösségi erőforrás törvény 4442. szakasza megsértésének számít, ha erdővel, bokrokkal vagy gyeppel borított földterületen a motort úgy használják vagy működtetik, hogy kipufogórendszer nincs ténylegesen üzemképes állapotban lévő, a 4442 szakaszban meghatározott, szikrafogóval felszerelve. Más államok vagy a szövetségi törvényei hasonló törvényeket tartalmazhatnak. Lépjen kapcsolatba az eredeti gyártóval, kiskereskedővel vagy viszonteladóval e motor kipufogórendszeréhez meghatározott szikrafogó beszerzése érdekében.

Távolítsa el a kipufogódob és a henger környékéről a nyesedéket. Repedések, korrózió vagy egyéb sérülések szempontjából ellenőrizze a kipufogódobot (I, 1 ábra). Szerelje le a szikrafogót (P), ha be van szerelve, és sérülések vagy széntől származó eltömődés szempontjából ellenőrizze. Ha sérülést talál, akkor üzemeltetés előtt szerelje be a pótalkatrészt.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ugyanolyan kivételnek kell a pótalkatrészeknek lenniük, és ugyanarra a helyre kell beszerelni azokat, mint az eredeti alkatrészeket. Lehet, hogy más alkatrészek nem teljesítenek olyan jól, károsodhat az egység és sérülés lehet az eredménye.

## Porlasztó beszabályozása

A porlasztón soha ne végezzen beállításokat. A porlasztó gyárilag lett beállítva úgy, hogy a legtöbb helyzetben megfelelően működjön. Azonban, ha beállítás szükséges, akkor szervizelésért keressen fel egy Hivatalos Briggs & Stratton szervizállomást.

**MEGJEGYZÉS:** Annak a berendezésnek a gyártója, melyre ez a motor telepítve van, meghatározza azt a legnagyobb fordulatszámot, amellyel a motor üzemelni fog. Ne lépje túl ezt a fordulatszámot.

## Gyújtógyertya csere - 10 ábra

Résmérővel (B) ellenőrizze a hézagot (A, 10 ábra). Ha szükséges, akkor állítsa vissza a hézagot. Szerelje be és az ajánlott nyomatékkal húzza meg a gyújtógyertyát. Hézag beállításához vagy a nyomatékhoz lásd a **Műszaki jellemzők** részt.

**Megjegyzés:** Egyes helyeken, a helyi törvények megkívánják az előtét ellenállással szerelt gyújtógyertya használatát a zavarójelek elnyomása végett. Ha ez a motor eredetileg is előtét ellenállással szerelt gyújtógyertyával volt ellátva, csakis az azonos típusút használja csere esetén.

## Olajcsere - 11 12 13 ábra



### FIGYELMEZTETÉS



Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.



A tűz vagy a robbanás komoly égési sérüléseket vagy halált okozhat.

- Ha az olajat a felső olajbetöltő csövön keresztül engedi le, akkor az üzemanyagtartálynak üresnek kell lennie, ellenkező esetben kifolyhat az üzemanyag és tüzet vagy robbanást okoz.

A fáradt olaj veszélyes hulladék és megfelelő módon kell elhelyezni. Ne öntse háztartási hulladékba. A biztonságos hulladék elhelyezéssel/újrahasznosítással kapcsolatosan érdeklődjön a helyi önkormányzatnál, szervizközpontban vagy viszonteladónál.

## Olaj leeresztése

Az olajat az alsó olajleeresztő nyíláson, az oldalsó olajleeresztő nyíláson vagy a felső olajbetöltő csövön keresztül eresztetheti le.

1. Leállított, de még meleg motornál, bontsa a gyújtógyertya vezetékek csatlakozását (A), és tartsa távol a gyújtógyertyától (11 ábra).
2. A motor alsó (Q, 1 ábra) és/vagy (R) oldalsó leeresztővel van felszerelve. Csavarja ki az olajleeresztő csavart (H). Az olajat egy erre a célra jóváhagyott tartályba engedje le.  
**Megjegyzés:** Bármely az ábrán szereplő olajleeresztő csavartípus (H) beszerelhető a motorba.
3. Miután leengedte az olajat csavarja be, és húzza meg az olajleeresztő csavart.
4. Ha a motor felső olajbetöltő csővel (E) van ellátva, akkor a motor gyújtógyertya felőli végét (F) tartsa felfelé (12 ábra). Az olajat egy erre a célra jóváhagyott tartályba engedje le.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha az olajat a felső olajbetöltő csövön keresztül engedi le, akkor az üzemanyagtartálynak üresnek kell lennie ellenkező esetben kifolyhat az üzemanyag és tüzet vagy robbanást okoz. Az üzemanyagtartály kiürítéséhez addig járassa a motort, amíg az üzemanyag hiányában le nem áll.

## Olaj betöltése

- Állítsa vízszintes helyzetbe a motort.
- Az olajbetöltő területet tisztítsa meg a portól.
- Az olajtérfogatot illetően lásd a **Műszaki jellemzők** című részt.

1. Vegye ki az olajszintjelző pálcát (G), és tiszta kendővel törölje le (13 ábra).
2. Lassan öntse az olajat a motor olajbetöltő nyílásába (H). Ne töltse túl. Az olaj betöltése után várjon egy percig, majd ellenőrizze az olajszintet.
3. Tegye be, és húzza meg az olajszintjelző pálcát.
4. Vegye ki az olajszintjelző pálcát, és ellenőrizze az olajszintet. Az olajszintjelző pálcá tele jelzésének (J) a tetején kell lennie.
5. Tegye be, és húzza meg az olajszintjelző pálcát.

## A levegősűrő szervizelése - 16 16 ábra



### FIGYELMEZTETÉS



Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.



A tűz vagy a robbanás komoly égési sérüléseket vagy halált okozhat.

- Soha ne indítsa úgy a motort, hogy ki van szerelve a levegősűrő szerelvény (ha be van szerelve) vagy a levegősűrő (ha be van szerelve).

**MEGJEGYZÉS:** Ne használjon sűrített levegőt vagy oldószereket a szűrő tisztítására. A sűrített levegő károsíthatja a szűrőt, és az oldószerek oldják a szűrőt.

Kétféle levegőszűrő rendszer látható, egy Normál és egy Nagy kapacitású. Állapítsa meg, hogy melyiket szerelték a motorjába, majd annak megfelelően tartsa karban.

### Normál levegőszűrő - 15 ábra

A levegőszűrő rendszer olyan szivacsot használ, mely kimosható és újrahasználatos.

1. Tolja reteszeletlen helyzetbe a tolózárat (A). Nyissa ki a fedelet (B). Lásd 15 ábra.
2. Vegye ki a szivacsot (C).
3. Folyékony tisztítószerben vagy vízben mossa ki a szivacsot. Száraz kendővel préselje szárazra a szivacsot.
4. Telítse a szivacs elemet tiszta motorolajjal. A felesleges motorolaj eltávolítására tiszta kendővel préselje ki a szivacsot.
5. Tegye a légszűrő szivacsot a levegőszűrő talpába.
6. Zárja le a fedelet és állítsa reteszelt helyzetbe a tolózárat.

### Nagy kapacitású légszűrő - 16 ábra

A levegőszűrő rendszer egy hajtogatott szűrőt használ külön rendelhető előszűrővel. Az előszűrő mosható és újrafelhasználható.

1. Lazítsa meg a kapcsot (A), mely tartja a fedelet (B, 16 ábra).
2. Nyissa fel a fedelet és vegye ki az előszűrőt (C) és a szűrőt (D).
3. A szilárd szennyeződés fellazítására enyhén ütögesse a szűrő kemény felületét. Ha nagyon szennyezett a szűrő, akkor cserélje ki egy másikra.
4. Az előszűrőt tisztítószerez vízben mossa ki. Majd hagyja alaposan kiszáradni. Ne olajozza be az előszűrőt.
5. A száraz előszűrőt úgy tegye a szűrőbe, hogy a szűrő hajtogatásainak alján legyen az előszűrő pereme (E).
6. Tegye be a szűrőt.
7. A fedél fülét (F) tegye a nyílásokba (G).
8. Zárja be a fedelet és rögzítse a kapoccsal.

### Az üzemanyagszűrő cseréje - 6 ábra



#### FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.  
A tűz vagy a robbanás komoly égési sérüléseket vagy halált okozhat.

- Az üzemanyagot szikrától, nyílt lángtól, őrlángtól, hőtől és más gyújtószerkezettől tartsa távol.
- Gyakran ellenőrizze az üzemanyag vezetékeket, tartályt, sapkát és szerelvényeket, hogy nincs-e repedés vagy szivárgás. Szükség esetén cserélje ki.
- Mielőtt üzemanyagszűrőt tisztít vagy cserél engedje le az üzemanyagtartály tartalmát, vagy zárja el az üzemanyag-elzáró csapot.
- A pótalkatrészeknek ugyanolyanoknak kell lenniük, és ugyanarra a helyre kell beszerelni azokat, mint az eredeti alkatrészeket.
- Ha kifolyik az üzemanyag, várjon a motor indítása előtt, amíg elpárolog.

1. Az üzemanyagszűrő (A, 6 ábra) cseréje előtt, ha be van szerelve, engedje le az üzemanyagtartály tartalmát, vagy zárja el az üzemanyag-elzáró csapot. Máskülönben kiszivároghat az üzemanyag és tüzet vagy robbanást okoz.
2. A kapcsoknál (C) fogót használjon a fülék (B) összenyomására, majd a bilincseket csúszlassa el az üzemanyagszűrőtől. Csavarja meg és húzza el az üzemanyagszűrőtől az üzemanyagvezetékeket (D).
3. Repedés vagy szivárgás szempontjából ellenőrizze az üzemanyagvezetékeket. Szükség esetén cserélje ki a hibás alkatrészt.
4. Az üzemanyagszűrőt eredeti berendezés cserealkatrésszel cserélje ki.
5. Az ábrának megfelelően bilincsekkel rögzítse az üzemanyagvezetékeket.

### A léghűtőrendszer tisztítása - 14 ábra



#### FIGYELMEZTETÉS

A járó motorok hőt termelnek. A motor alkatrészek, különösképpen a kipufogódob rendkívül felforrósodnak.

Ha hozzáérnek, komoly égési sérülések keletkezhetnek.

A gyúlékony hulladék, pl. lomb, fű, cserje stb. meggyulladhatnak.

- Hagyja lehűlni a kipufogódobot, a motorhengert és a bordákat, mielőtt hozzáér.
- Az összegyűlt hulladékot távolítsa el a hangtompító környékéről és a henger környezetéből.

**MEGJEGYZÉS:** Vízet ne használjon a motor tisztításához. A víz szennyezheti az üzemanyag-ellátó rendszert. Kefét vagy száraz kendőt használjon a motor tisztításához.

Ez egy léghűtő rendszer. A szennyeződés vagy a nyereség akadályozhatja a légáramlást és a motor túlmelegedését okozhatja, mely gyengébb teljesítményt és rövidebb motor élettartamot okoz.

Kefét vagy száraz kendőt használjon a nyereség újjáégetésére (A) való eltávolítására. Tartsa tisztán az összekapcsoló szerkezetet, rugókat és kezelőszerveket (B). A

kipufogódob (C) körüli és mögötti területet tisztítsa meg a gyúlékony nyereséktől (14 ábra).

### Tárolás



#### FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.

A tűz vagy a robbanás komoly égési sérüléseket vagy halált okozhat.

Üzemanyag vagy olyan berendezés tárolása, amelynek üzemanyagtartályában üzemanyag van.

- Kazánoktól, tűzhelyektől, vízmelegítőtől vagy más olyan berendezésektől távol helyezze el, amelyek gyújtólánggal vagy gyújtószerkezettel vannak ellátva távol tárolja, mivel ezek meggyújthatják az üzemanyag kipárolgást.

### Üzemanyag-ellátó rendszer

30 napnál hosszabb tárolás esetén az üzemanyag állottá válhat. Az állott üzemanyag sav és kátránylerakódást okoz az üzemanyag-ellátó rendszerben vagy a porlasztó fontos alkatrészein. Az üzemanyag frissen tartására használjon Briggs & Stratton FRESH START® üzemanyag stabilizátor adalékot, mely folyékony adalék vagy csepegtető koncentrátumtartály formájában áll rendelkezésre.

Nincs szükség a motorból az üzemanyag leengedésére, ha az útmutatásoknak megfelelően üzemanyag stabilizátor adalékot adott hozzá. A stabilizátor üzemanyag-ellátó rendszerben való keringtetésére 2 percig működtesse a motort. A motor és az üzemanyag ezután maximum 24 hónapig tárolható.

Ha nem használ üzemanyag stabilizátort, akkor tárolás előtt a berendezésből le kell engedni a benzint. Addig működtesse a motort, amíg üzemanyag hiányában leáll. A frissesség megőrzésére ajánlott üzemanyag stabilizátor adalék használata a tárolótartályban.

### Motorolaj

Amíg még meleg a motor cseréljen motorolajat.

**MEGJEGYZÉS:** Vízszintesen tárolja a motort (normál működési helyzet). Ha tárolás céljából meg van döntve a motor, akkor ki kell üríteni az üzemanyagtartályt és a gyújtógyertya felőli oldalnak felfelé kell néznie. Ha nem üres az üzemanyagtartály és a motort bármely más irányba megdönti, akkor a levegőszűrő és/vagy a gyújtógyertya olaj vagy a benzin szennyeződése miatt nehéz lehet az indítás.

### Hibakeresés

Segítségre van szüksége? Keresse fel a BRIGGSandSTRATTON.COM webhelyet, vagy hívja a 1-800-233-3723 telefonszámot.

## Műszaki jellemzők

### Motor műszaki jellemzők

Modell	120000
Lökettérfogat	190 cm <sup>3</sup>
Hengerfurat	68,25 mm
Lökethossz	52 mm
Olajtérfogat	0,54 - 0,59 l

### Beállítási jellemzők \*

Modell	120000
Gyertyahézag	0,76 mm
Gyújtógyertya nyomaték	20 Nm
Forgórész légrés	0,15 - 0,26 mm
Szívószelep hézag	0,13 - 0,18 mm
Kipufogószelep hézag	0,18 - 0,23 mm

\* A motorteljesítmény csökken 3,5% értékkel minden 1 000 láb (300 méter) tengerszint feletti magasság növekedés esetén, és 1% értékkel minden 10 F (5,6 C) hőmérséklet növekedés esetén 77 F (25 C) felett. A motor kielégítően működik maximum 15 értékű lejtőn. A megengedett lejtőkre vonatkozólag lásd a berendezés kezelési útmutatóját.

### Általános szerviz alkatrészek ✓

Szerviz alkatrész	Rendelési szám
Levegőszűrő, Normál	797301
Levegőszűrő, Nagy kapacitású	491588, 5043
Lapos levegőszűrő előszűrő	493537, 5064
Olaj - SAE 30	100005
Üzemanyagadalék	5041, 5058
Előtét-ellenállással szerelt gyújtógyertya	802592, 5095
Hosszú élettartamú platina gyújtógyertya	5062
Gyújtógyertya kulcs	89838, 5023
Gyújtógyertya lesztelő	19368
Üzemanyag szűrő	298090, 5018

✓ Javasoljuk, hogy a motor és motor alkatrészek bármely karbantartását és szervizelését Briggs & Stratton Hivatalos szervizállomáson végeztesse.

## KORLÁTOZOTT GARANCIA

A Briggs & Stratton Corporation díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a motornak bármely olyan részét vagy részeit, amely anyag- vagy gyártáshibás, vagy mindkettő. A javítandó termék vagy cserealkatrész szállítási költségeit, a garancia szerint a vásárlónak kell fedeznie. A garancia csak az alábbiakban meghatározott időtartamok és feltételek szerint érvényes. A garanciális szolgáltatásokkal kapcsolatosan az ügyfélszolgálati térképünkön keresse meg a legközelebbi Hivatalos szervizállomást, melyet a [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM) webhelyen vagy a 1-800-233-3723 hívószámán illetve a 'Szakmai telefonkönyv' által feltüntetett számon találhat meg.

Más kifejezett garancia nem létezik. A vélelmezett garanciák, beleértve az eladhatóságra és egy bizonyos célra való megfelelésre vonatkozó garanciát, a vásárlás napjától számítotó egy évre vagy a törvény által megállapított mértékre korlátozódk, egyébként minden vélelmezett garancia ki van zárva. A járulékos vagy közvetett károkért a felelősség olyan mértékben van kizárva, mely kizárását a törvény megengedi. Egyes országokban vagy államokban nem engedélyeznek olyan korlátozást, hogy mennyi ideig tart valamely vélelmezett garancia, és bizonyos országokban vagy államokban nem engedik meg a járulékos vagy közvetett károk kizárását vagy korlátozását, így lehetséges, hogy a fenti korlátozás és kizárás Önre nem vonatkozik. Jelen garancia meghatározott jogokat biztosít számára, és elképzelhető, hogy egyéb jogai is vannak, ezek azonban országról-országra illetve államról-államra változnak.

## NORMÁL GARANCIÁLIS KIKÖTÉSEK \* ▲

Márka/terméktípus	Fogyasztói felhasználás	Kereskedelmi felhasználás
Vanguard™ ■	3 év	3 év
Extended Life Series™; I/C®; Intek™ I/C®; Intek™ Pro; Commercial Turf Series™ Professional Series™ Dura-Bore™ öntöttvas hengerpersellyel; 850 Series™ Dura-Bore™ öntöttvas hengerpersellyel; Snow Series MAX™ Dura-Bore™ öntöttvas hengerpersellyel Minden más Briggs & Stratton motor esetében, Dura-Bore™ öntöttvas persely a jellemzője	2 év	1 év
Minden más Briggs & Stratton motor	2 év	90 nap

\* Ezek a normál garanciális kikötéseink, de alkalmilag előfordulhat további garanciális kikötés, mely a kiadás idején nem került meghatározásra. A motorjára vonatkozó garanciális kikötések jelenlegi listájának megismeréséhez keresse fel a [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM) webhelyet vagy vegye fel a kapcsolatot egy Hivatalos Briggs & Stratton szervizállomással.

▲ Otthoni készenléti generátor alkalmazások: 2 éves kizárólag fogyasztókra vonatkozó garancia. Nem jövedelemszerzési célú használatra vonatkozik a garancia. Nem vonatkozik e garancia olyan motorokra, melyeket segédberendezés helyett elsődleges erőforrásként használt berendezésben alkalmaznak. **Versenyre vagy jövedelemszerzési célra használt illetve kölcsönzött járműben alkalmazott motorokra nincs garancia.**

■ Készenléti generátorokban alkalmazott Vanguard motor: 2 éves fogyasztói használat esetén, nem jövedelemszerzési célú használatra vonatkozó garancia. Kisteherautókban alkalmazott Vanguard motor: 2 éves fogyasztói használat esetén, 2 éves jövedelemszerzési célú használat esetén. 3 hengeres folyadékhűtésű Vanguard motor: lásd Briggs & Stratton 3/LC motortulajdonos garanciális nyilatkozata.

A garanciaidő az első kiskereskedelmi fogyasztó vagy kereskedelmi végfogyasztó általi vásárlás dátumával kezdődik, és az a fenti táblázatban megadott időszakra szól. A "fogyasztói felhasználás" az eredeti kiskereskedelmi fogyasztó személyes lakóhelyi háztartási felhasználását jelenti. A "kereskedelmi felhasználás" minden egyéb felhasználást jelent, beleértve a kereskedelmi, jövedelemtermelő és bérleti célú felhasználást. Ha egy motor egyszer már kereskedelmi használatba került, akkor ezt követően a jelen garancia szempontjából kereskedelmi felhasználású motornak kell tekinteni.

**Garancia bejegyzésre nincs szükség ahhoz, hogy a Briggs & Stratton termékekre garanciát kapjanak. Őrizze meg a vásárlást igazoló számlát. Ha nem igazolja az eredeti beszerzés dátumát a garanciális szerviz igénylésének időpontjában, akkor a garanciális időszak meghatározásához a termék gyártási időpontját veszik figyelembe.**

## A garanciájáról

A Briggs & Stratton készséggel fogadja a garanciális javításokat, és elnézést kér a kellemetlenségektől. Garanciális javítást bármely Hivatalos szervizszolgáltató végezhet. A legtöbb garanciális javítást rutinszerűen végeznek, de néhány esetben előfordulhat, hogy nem indokolt a garanciális javításra vonatkozó igény.

Amennyiben a szervizszolgáltató döntése és a vevő véleménye nem egyezik, meg kell vizsgálni, hogy a garancia fennáll-e. A szervizszolgáltatót fel kell kérni, hogy nyújtsa be az összes bizonyítékot a forgalmazónak vagy magának a gyárnak felülvizsgálat céljából. Amennyiben a forgalmazó vagy a gyár úgy dönt, hogy az igény jogos, a vevőt teljes mértékben kártalanítják azokért a tételekért, amelyek hibásak. Azon félreértések elkerülése végett, amelyek előfordulhatnak a vevő és a kereskedő között, az alábbiakban felsorolunk néhány olyan hibákat, melyre a garancia nem terjed ki.

**Normális elhasználódás:** A motorok, mint minden mechanikai eszköz, a jó működéshez időszaki alkatrész szervizelést és cserét igényel. A garancia nem terjed olyan javításra, mely az alkatrész vagy a motor normál működése során fellépő elhasználódása miatt válik szükségessé. Garanciális igény nem érvényesíthető, ha a motor sérülését helytelen használat, a rutin karbantartás hiánya, szállítás, kezelés, raktározás vagy helytelen üzembe helyezés okozta. A garancia hasonlóképpen érvénytelenné válik, ha a motor típus tábláját eltávolítják vagy a motort megváltoztatják illetve módosítják.

**Helytelen karbantartás:** A motor élettartama függ az üzemelés körülményeitől és a karbantartás gondosságától. Bizonyos alkalmazási helyeken, például talajmegmunkáló gépekben, szivattyúkban és forgóképes fűnyíróban nagyon gyakran poros, piszkos körülmények között üzemel a motor, melynek következtében idő előtti kopás lép fel. A garancia nem terjed ki az olyan kopásra, amelyet piszok, por, a gyújtógyertya tisztítóhomok vagy a nem megfelelő karbantartás következtében bejutott egyéb koptatóanyag okoz.

Ez a garancia csak a motorral kapcsolatos hibás anyagokra, illetve nem megfelelő kidolgozásra vonatkozik, nem pedig annak a berendezésnek a cseréjére vagy árának visszatérítésére, amelyre az illető motor fel van szerelve. Nem terjed ki továbbá a garancia az alábbi okok miatt szükségessé váló javításokra:

- 1 A nem eredeti Briggs & Stratton alkatrészek által okozott problémákra.
- 2 Olyan, a berendezésekhez tartozó kezelőszervek vagy felszerelések, melyek megakadályozzák az indítást, csökkentik a motorteljesítményt vagy rövidítik a motor élettartamát. (Ilyenkor forduljon a berendezésgyártóhoz.)

- 3 Lyukas porlasztómembrán, eltömődött üzemanyagcső, akadó szelep vagy minden egyéb olyan károsodás, amelyet szennyezett vagy állott üzemanyag használata okoz.
- 4 Olyan alkatrészek, amelyek azért repedtek meg vagy törtek el, mert a motort nem elegendő vagy szennyezett kenőolajjal vagy nem megfelelő fajtájú kenőolajjal működtették (ellenőrizze és szükség esetén töltse fel, illetve cseréljen olajat az ajánlott időközökben.) Az OIL GUARD rendszer esetleg nem állítja le a járó motort. Motor meghibásodás fordulhat elő, ha az olajsínt nem megfelelően biztosítják.
- 5 A nem a Briggs & Stratton által gyártott tartozékok vagy részegységek, mint tengelykapcsolók, sebességváltók, távvezérlők, stb. javítására vagy beszüntetésére.
- 6 Olyan alkatrész-károsodásra vagy kopásra, melyet a levegőszűrő nem megfelelő karbantartása illetve összeszerelése miatt a motorba bekerülő por, illetve nem eredeti levegőszűrő vagy levegőszűrő tartály használata okozott. A javasolt időközökben a Kezelési útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőt.
- 7 Olyan alkatrészekre, amelyek túlpörgés vagy túlmelegedés miatt károsodtak, melyet a hűtőbordákat vagy a lendkerék környékét eltömő vagy azokra ráakadó fű, nyesedék vagy piszok okozott, vagy az olyan károkról, amelyeket zárt térben nem megfelelő szellőzés melletti üzemelés okozott. A Kezelési útmutatóban megjelölt időközökben a portól tisztítsa meg a motort.
- 8 Az olyan motor- vagy berendezésrészekre, amelyek a laza motorfelfüggesztés, laza kések, kiegyensúlyozatlan kések vagy laza illetve kiegyensúlyozatlan járókerekek, a berendezésnek a motor föltengelyére való nem megfelelő csatlakoztatása, túlpörgés vagy egyéb helytelen üzemeltetés által kiváltott túlzott rezgés miatt törték el.
- 9 Olyan meghajlott vagy eltörött föltengelyre, amelyet az okozott, hogy szilárd test akad be a forgóképes fűnyíró késébe, illetve melynek oka az volt, hogy túlzottan megfeszítették az ékszíjat.
- 10 A napi beállítás vagy a motor beszüntetése.
- 11 Olyan motor- vagy motoralkatrész-hiba, azaz égőtér, szelepek, szelepülések, szelepvezetékek vagy leegelt indítómotor-tekercs, melyet valamilyen más üzemanyag, mint cseppfolyós kőolaj, földgáz, kevert benzín stb. használata okozott.

Garanciális szervizszolgáltatás nyújtása csak Hivatalos Briggs & Stratton Corporation szervizállomásokon keresztül történhet. A legközelebbi Hivatalos szervizállomást a [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM) webhelyén találhatja meg, vagy hívja a 1-800-233-3723 illetve a 'Szakmai telefonkönyv' által megjelölt telefonszámot.